Ն 7090 1908 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 1-14 ԲԱՂԱՐ ԷՐԹԷՍԻ 20 ԶԻԼԳԱՏԷ 1326 1 ՔԵԱՆ. ԷՎ.Վ.Է.Ի. 1324 24ՆԱՃԻ ՍԻՆԷ

ՍՈՒԼԻՊԻ ԻՄԹԻԱԶ Վէ ՄԻԻՏԻՐԻ
ՏՈՒՆ. ՎԷՔԻԼԻ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

ՊԱՊԸ ԱԼԻ
ՍԱՏԱՐԿԷ ԳԱԼԱԹԻՈՅ
ԴԱՐՇԸՍԸՆՏԱ
Ն. 49

Կազէթայա այիտ մէվատա հագգընտա սահիպը իմթիյազա միւրաճաաթ օլունուր։ Սահիպը իմթիյազըն իմզասը վէ կազէթանըն մէօհրը մախսուսսյա մաթպանըն մաթպու մագսատզյար թէէթիյաթը եալընըզ միւթէպէր վէ մէղրու օլաճագ տըր։

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷԷՍԻՍ ԻԹՄԻՇ ՏԻՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ, ՄԻԼԼԻՅԷ, ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ԿԱԶԷԹԱ

20 ԲԱՐԱ 20 ԲԱՐԱ

جريدهٔ شرقيه
ديكران حيوالك ١٢٩٣
سنه‌سنده تأسيس ايتمش در
صاحب امتيازى مپره‌لكيان

DJERIDÉI CHARKIE
FONDÉ EN 1877
Directeur-Propriétaire
AGOP DJIVÉLÉGUIAN
AVOCAT
Vis-à-vis la Sublime Porte
No. 49

ԱԳՈՆԷ ԳԻՏՑԱԹԼԱՐԸ

	Բէյրէն օրարագ 12 այլրգ	6 այլրգ	3 այլրգ
ՍԹԱՆԳՈՂ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	150 ղ.	80 ղ.	45 ղ.
ՄԷՄ. ԷՃՆԷՊԻՅԷ	32 ֆր.	17 ֆր.	10 ֆր.

Մէէթիպէ 20 ղրշ.ման

ՀՈՒՐՐԻՅԷԹ ՀԱՅԱԹԸՆԸՆ ՎԱԶԻՖԷԼԷՐԻ

ՄՈՒՀԱՐՐԻՐԻ ՏԻՐԱՆ ՔԷԼԷԿԵԱՆ

Իշպու պէնտի եարընքի նիւսխէմիզտէ տէրճ իտէճէյիզ։

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱԲԸՆԸՆ ԱՀՎԱԼԸ ՀԱՅԶԸՐԻՍԻ

Պօրսանըն սան իթթիմալընտա հասը օլան կէվշէքլիք իսթիտա իպիլմէք իւզրէ, կէյէն հաֆթա պօրսա ահվալինտէ հիչ պիր թէպէտիւլաթ վազը օլմամըշ տըր. զաթէն տէ պաշգա տիւրլիւ օլամազ իտի։

Բիացանըն հալինտէ էր նէվ թաատիլաթ իճրասը իչիւն, Պալգանլարտաքի ահվալը հաղըրէնին, էվվէլքի հաֆթալարա նիսպէթէն ֆարգը օլմասը լազըմ կէլիր իտի։

Ֆագաթ, պու եօլտա չայանը թիզքեար հիչ պիր չէյ վազը օլմատը։

Վազրթ պէ վազրթ, ազ չօգ հէյճանը չայիալար նէյր օլընըյօր։

Մէզքիւր չայիալար պօրսանըն սիւքիւնէթինի ազ չօգ թազիր իտէպիլիր իսէ տէ, հէր նէվի պիր սուրէթլէ զայէթ մուհիմմ մուամէլաթը մուճիպ օլամազ իտի։

Շու էնտատէ միւնավէպէթէն պօրսա իւզրէրինտէ հասը օլան պազէն մէթանէթ, պազէն տախի թէրէտտիւտ չայանը տ՝զգաթ տէրէճէտէ տէյիլ տիր։

Սուրէթա կէօրիւնիւյտէ շու հալ պօրսայը թանթը ինթիզամա վազ իտիյօր իսէ տէ, խարիճի քօլիթիգանըն հաւը հաղրը իլէ նիսպէթ խարիճինտէ միւպալաղալը թէէսիրաթ հասը իտէմէյօր իտի։

Բիացանըն մէզքիւր հալինի, շու վէճհլէ խիւլասա իտէպիլիրիզ։

Գարբզըզլուզը վուգու պուլմայաճաղընա էմնիյէթ եախատ իւմիտ իթմէլի, վէ պունտան պաշգա հիչ պիր թէշէպիւս իճրա իթմէքսիզին միւնազաւինֆիհ մէսէլէլէրին սուրէթի գաթիյտէ հալ ու ֆասլընա ինթիզար օլընմալը տըր։

Տիւվէլի միւխթէլիֆէ ֆոնտօլարը, վէ պիլխասսա, Ավթրիա, Պուլկար, Սրբպ, Օսմանլը վէ Եունան ֆոնտօլարը ահվալը սիյասիյէյի ումումիյէնին գաբասրզլըզընտան տօլայը, շու արալըգ զայէթ միւթէխսիր տիրլէր։

Պիլէքա, Ռումանիա ֆոնտօլարը շայանը գայտ մէթանէթի հայիզ տիրլէր։

Օսմանլը ֆոնտօլարը, նիսպէթլէ ազ միւթէէսիր օլարագ, [Ինդիգիյէ 100,29 վէ Ռումէլի Շըմէնտրֆէր թահվիլաթը 172 ֆր. գէյրէթինտէ տիրլէր։

Պուլկարիսթանըն իյֆա իտէճէյի թազմինաթտան, Տիւյունը Ուռումիյէյի Օսմանիյէյէ այիտ օլան 100տէ 5տէն Օսմանլը ֆոնտօլարընըն ամօրթիսման սուրէթիյլէ իսթիֆատէ իտէճէյինտէն կէյէն հաֆթա Ճէրիտէյի Շարգիյէտ պահս իթմիշ իտիք։

Շու հիսսէյի մուսիպէտէն 100տէ 60ը Ինդիգիյէ վէ 100տէ 40ը Ռումէլի Շըմէնտրֆէր թահվիլաթընա բաճի օլմասընա նէզարէն, շու հալտէ թազիրի տիկէրլէ մէճմուի թազմինաթըն 100տէ 25ինտէն, 100տէ 15ի Ինդիգիյէ վէ 100տէ 10ը Շըմէնտրֆէր թահվիլաթընա այիտ օլաճագ տէմէք տիր։

Շու նօգթայը իյգահ իտէլիմ. միսալ օլարագ, Պուլկարիսթանտան 100 միլիոն ֆր. ալընըր իսէ, պունտան 15 միլիոնը Ինդիգիյէ վէ 10 միլիոնը Ռումէլի Շըմէնտրֆէր թահվիլաթընը բէյացատան միւպայաս վէ թէտավիլատէն գալարբրլմասընա հասը իտիլէճէք տիր։

Մէզքիւր թահվիլաթ իւզրէրինէ շու հալին նէ տէրէճէ թէէսիր վէ նէ կիպի հիւսնի նէթիճէյէ իգթիրան իտէճէյի սուհուլէթլէ անլաշըլըր։

Միւէսսիսաթը մալիյէ էհամը վէ պիլխասսա Պանգը Օսմանի ագսիոնլարը էյի վէ թուրկուն տըր։

Թիւրքիատա գրէտի իւզէրինէ մուամէլաթը մրսխթէլիֆէտէ պուլընմագ իւզրէ պէօյիւք պիր պանգանըն տէրտէսթի թէչթիլ օլաբըլընտան պահս իտիմիշ իտի։

Մէզքիւր պանգանըն իսթիտայի էմիրտէ, սէրմայէսի 3 միլիոն լիրա օլուպ, պատէհու 10 միլիոն լիրայա իպլաղ իտիլէպիլէճէք, վէ պունըն 100տէ 10ը Օսմանլըար թարաֆընտան թէտարիք վէ թէսվիյէ գըլընճագ տըր։

Պանգ Օսմանիյին, տէվլէթ պանգասը օլմագ վէ միւնասբրէն պանգա պիլէթլէրի (պանգօթ) մէվգրի թէտավիւլէ վազ էյլէմէք կիպի, պէրմուճիպը նիզամնամէի մախսուս հարկ օլտուղը հուգուգ վէ իմթիյազաթընա խալել կէլմէյէճէկի սէօյլէնիյօր։

Միւէսսիսէի ճէտիտէ պաշլըճա, էվրօբաատա ճարի Գրէտի Ֆոնսիյէ մուամէլաթը միսիլու էմլաք իւզրէրինէ իշթիղալ էյլէյէճէք տիր։

Պու միւնասէպէթլէ, Թիւրքիատա էմլաք թասարրուֆաթը հագգընտաքի պիր թազրմ մահզուր վէ միւշքիլաթա հաճէթ գալմամագ իւզրէ էմլաք նիզամնամէսինէ եէնի պաշտան թասարիաթ իճրա օլընաճագ, հաթթա պու թէչքիլաթ բարլամէնթօյա տէրտէսթը թազտիմ օլան բրօիրամըն պաշընտա միւնասէբիճ տիր։

Պալքա-Գարա Այտըն ագսիոնլարը 456 ֆ.ա թէրազգը իթտիքաէն սօնրա, 454 ֆր.տա գալանմըշ տըր։

Գումրգանլայը մէզքիւր հէյէթի իսաբէսինէ, Բարիզ Մալիունընտան պիրինին տախիլ օլաճաղը բիվայէթ օլընըյօր։

Տիկէր թարապտան պու այ զարֆընտաքի մատէն հասըլաթը 1200 թանօ գուրշունա պալիզ օլաճաղը շայի օլմուշ տըր։

Պիրտէ ալէքինագ թէվզի իտիլմիշ օլան 12,50 ֆր. հիսսէյի թէմէթթիւտէն մատտա, պու սէնէ պաշգաճա թէմէթթիւ թէվզի օլընմայաճաղը քէզալիք բիվայէթ իտիլիյօր իսէտ մէզքիւր բիվայէթին էսասզը օլտըզընը զանն իտէրիզ։

Մէսաժրի Մարիթիմ Ֆրանսըզ վաբօր գումբանիասընըն «օրտինէր» ագսիոնլարը թէքբար 156 ֆր.ա վէ իմթիյազը (բրիօրիթէ) ագսիոնլարը 172 ֆր.ա թէչէնինի էյլէմիշ տիր։

Թիւրքիատա վուգու պուլան թէպէտիւլաթը ճէտիտէ, պու գումբանիանընը մէնֆիիինէ միւսայիտ տիր։

Պիլխասսա մէզքիւր վաբօր գումբանիասընըն Սէլանիկ ամանսը Մակէդոնիանընը սուլ ու միւսալէմէթինտէն խաթիֆատէ իտէճէք վէ չիրքէթ ումուրընընն թէրազգը վէ թէֆէյէուզինէ պատի օլաճագ տըր։

Հալը հաղրը նօգթայը նաղարբյա մէզքիւր ագսիոնլար մուհիպ իսթիֆատէ ատտտ օլընապիլիր։

Գրէտի Ֆոնսիյէ Լէփիբսիյէ ագսիոնլարը 708—714 ֆր. բատտէլէրինէ գավի տիր։

Մէզքիւր ագսիոնլարը 1907—1908 հիսսէյի թէմէթթիւինին (տիվիտանդ) 24 ֆր.տան 25 եախատ 26 ֆր.ա իպլաղ իտիլէճէյի եղէպի իհթիմալէն տիր։

Մըսրը պուտրանը մալիյէ վէ թիճարիյէսինին խիթամ պուլտրը թէէրեւտ իտիյօր իսէ տէ, անճագ, «Սրէքիւլասիօն» սույի իսթիմալաթընա մէյտան էրմիշ օլան չմալը զայրը մէնգուլէ մէսէլէսինէ, էլան պիր տէրէճէ պուհրան էմարէլէրի մէվճուտ տըր։

Օ. ՊԱԳԷՐՃԵԱՆ

29 Նոյեմ. 1908

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

ԳԱՅՍԷՐԻՅԷ

ԲՕԼԻՍԼԻԿՅԷՆ ՆԻՉԻՆ ԻՍԹԻՖԱ ԻԹՏԻՄ

Մէզքիւր խրամէթի թէրքէ մէճպուր օլալը օն տօղուզ կիւն օլար։ Մամաֆիկ, ասայիշի մահալլիյէյէ պու գատար ալէգատտար օլան պու մէսէլէ հագգընտա պու անէ գատար հիչ պիր չէյ եազմատըմ. Վուգը օլան թէպէրրուզ տօղրուտան նուֆուզը հիւքիւմէթէ գարը օլտուղընտան օլ պատէքի իճապ իտէն մուամէլէի գանունիյէնին իճրասընը տա ատէտէն մէմուլ իտիյօր իտիմ։ Պիրտէ «Իգտամ» կազէթասընըն 5195 նօմէրօլը նուսխէսինտէ Տախիլիյէ Նէզարէթի ճէլիլէսինտէն վուգու պուլան իսթիլտամ ճէվապէն մագամը մութասարրֆիտէն չէքիլէ թէլէկրաֆ թէսատիֆ էյլէտիմ։ Օրատա հագգըմտաքի մալիւմաթըն խիլաֆը վագը օլտուղընա պէյան էյլէրիմ։

Սըրֆ արաճիֆտէն իպարէթ տիր տէնիլէն պու մէսէլէ հագգընտա մուային պիր մալիւմաթ վիրէպիլմէք իչիւն էվվէլա Սէթէն էօնիւ վագրասընը մուխթասարէն նազլ իտէլիմ։

Հոկտ.ին ն իքինճի բազար սապահընտա բէֆագաթրմա տէօրթ նէֆէր ասաքիր օլարագ մէվգրը մէղքիւրտէ իֆտի վազիֆէ իթմէքտէ իքէն, պիզտէն թազրիպէն սէքիզ օն խաթվէ էօթէտտ պիր էրմէնի կէնճտէ կէօրիւլէն սիլահը ալընմասը էհալի միւլիմ թասաֆընտան իսպար իտիլի։ «Բէք էյի, ալալըմ». ատտիմ։ Էհալի իլէ պէրապէր կէօզլէրիմի կէնճին իւզէրինէ տիգիպ հէմ պիր թարաֆա սարմամասընա տիգգաթ իթմէքտէ վէ հէմտէ միւպէթէտի օլմամ պէնայէն. նէ եօլտա հարաքէթ իտէճէյիմի պիր ազ թէֆէքքիւր իթտիյիմ սըրատա, էհալիտէն պազըլարը, «նէ իչիւն միլլէթինէ իլթիմաս իտիյօրսն» տէյի չաղրընճա, խալգ պաշըմզա թօգլանաը։ Տէրնալ կէնճի թուճբզ ֆիչէնկէլերի ալտրմ վէ պէլիմմ պաղլատամ։ Ռիվօվէրի տախի ալաճաղը վագրթ խալգ պիլինճիմ իլա պիզ ալաճաղըզ տէյլ սիլահա սարբլընճա, քէնտիլէրին իխպարտան մատտա պաշգա մուամէլէյէ հագգլարընը օլմատըզընը պէյան իթտիմ իսէ տէ, մուգավէմէթ իտիլալ, վէ նիհայէթ կիւճ հալ իլէ բէվօլվէր ռիֆագաթրմտաքի ատաքէրին եէտիտտէ գալաը։ Պատէհու, էհալիյէ լազըմ օլանընն եաբալարընընը, պիհնէէն ալէյէ քէնտիլէրին տախի տաղրլմալարը իճապ իթտիյինի իխպար իթտիմ իսէ տէ, իչպու իխթար իչ տէօրթ տէֆա թէքէրիւր իթմիշ իքէն քէղա մուգավէմէթիտիպ գօլումտան սարբլարագ սէնի հիւքիւմէթէ կէօրթիւրէճէյիզ տէյինճէ, րէֆագաթրմատաքի ատաքիրէ խալգը տաղրթմալարընը էմր իթտիմ իսէտէ, իճապէթ իտիլմէյինի կէօրիւնճէ. խալգըն թէքլիֆինէ մուվաֆագաթէն հիւքիւմէթէ միւթէվէճճիհէ մէճպուր օլաբմ։ Օթուզ գբրգ խաթվէ իչերլէյինճէ խալգըն պէնի ապլօգա իչինէ ալբզ սէնին ճանընա չէօյլէ վէ պէօյլէ եաբանաղըզ տիմէլէրի ագիպինտէ օմուզըմտան պիր տարպէ էնտիյինի կէօրտիմ։ Պու անտէ կէրէք եանըմտաքի ատաքիրտէն, պիր մուավէնէթ կէօրէմէտիյիմէն, կէրէքտէ միւտաֆտի նէֆսէ գալզըշամ տատա ֆէնա նէթիճէլէր մէյտանա կէլէճէյինի թէյագդիւն իթտիյիմտէն պիր թագրիպ հիւքիւմէթէ միւբաճաաթան մատտա պիր թարիգի իսթիխլաս պուլամատը։ Էկէր եանըմտա օլտուղընտան խապէրիմ օլմայան 15—16 եաշլարընտա պիր կէնճ պէնի էն եագգն թատգիպ իտէնի եէթի վէրիսլ պրագմատա իտի, օտա միմքիւն օլամայաճագ իտի։ Պէրքէթի վէրսին քի արգամտան աթբլան թաշլար տախի պիր զիյան իրտա իտէմէյիզ։ Մէզքիւր ճէմմի զաֆիր (2000է գարիպ) բօլիս տարէքսինէ կէլիպ «եա օ բօլիսի պիզ թէսլիմ իտինիզ, եա էլպիսէսինի չէգարընընզ, եա եօգտա անը բարէ բարչա իտէրիզ. վէ էկէր պունը պէօյլէ եարմազ իսէնիզ, ուարընտա սիզին իչիւն կէլիրիզ» տէտիքլէրինտէ, օրատան տախի հայտէ, կիտինիզ, օ իսթիֆատընը վէրիր տէյիպ իչերլէյէ տուհուլատտա մէն էյլէմէյլէր տիր։ Անտէն տէօրթ կիւն սօնրա, տէյիլ քի «թէսօքինը հէյէճան իչիւն, իլա խթիֆանամէմտէ զիբ իթմիշ օլտուղըմ էսապտա մէպնի պիլիսթիֆա թէրքի խրամէթ իթտիմ։

Իլթէ մէզքիւր վագտա պիլիֆզլէքէ պունտան իպարէթ տիր։

Հալպուքիւմէզքիւր թէլէկրաֆնամէտէ իսթիֆամընն սէպէպի հալինտէ վիճուտաճէ զայրը միւթէհամմիլ սէօզու թէրթիպ իտիլիպ. զայրէթը գավմիյէթտէ պուլընտըզըմ վէ ճիմտուրէն պէնի բօլիս տարիրէսինէ գատար թագիպ վագտասը սըրֆի չիքեպէթտէն իպարէթ տիր տէնիլիյօր։ Աճապա պու գատար աչզգ վէ հնգարը ամմէ էօնիւնտէ վուգու պուլան պու տէրէճէ սարիհ պիր վագտասընն էտսսը պէօյլէ մի։ Շու նագլ իթտիյիմիզ սրբի արաճիֆտէն մի իպարէթ տիր։ Պագալըմ։

Օրատա «զայրէթի գավմիյէթտէ պուլունարագ, սիլահը ալմագսըզընն տէլիգանլըզը սավուշտուրմըզ»։ տէնիլիյօր։

Նանըմտա տէօրթ նէֆէր ասաքէր օլտուղը վէ սիլահը ալ տէյու թէքլիֆ իտէն էհալի հէմ պանա վէ հէմ տէ կէնճէ տիգգաթիրճա պագտըզը սըրատա, տատա տօղրուսը պէօյլէ պիր սըգը նէզարէթ ալթընտա պուլունտըզըմ պիր տագիդատա սիլահընը ալմայարագ կէնճի սավուշտուրմազ օլմագլըզըմ մագո՞ւլմը, ֆիքրէ եաթա՞ր մը։ Խուսուսա մէմուրիյնի ատլիյէ ֆիքրի տէգաթգ տանէլերինէ մուվաֆիգ կէլի՞ր մի։ Պէօյիւք պիր ճիմտուրընն կէօղիւ էօնիւնտէն գոճա պիր ինսան դաչըրըլապիլի՞ըմը։ Պէօյլէ պիր վագտա սիդրպաղլըգ ֆէնինինտէ պիլէ կէօրիւլմէմիշ տիր։ Եօգ էկէր կէօզլէրինի հէմ պանա վէ հէմ տէ օլ տէլիգանլը իւզէրինէ տիքէն պիր ճէմմի զաֆիր նագարընտան օ ատէմի գաչըրմազա գալգըճաճագ գատար պէնտէ ասարը ճինինէթ վար իսէ, եա նէ իչիւն հիւսնի պիւէգագ վարագասը վէ թապիպ բարօրբլյա էօյլէ պիր վազիֆէյէ թային պունամամ։ Պիր միւպէտտի օլմամ պինանէն նէ եօլտա հարէքէթ իտէճէյիմի, պէօյլէ պիր շամաթա էնտասընտա նէ՞ կիպի պուլունճաճաղըմը պիր լահզէ տիւշունմէքլիյիմ հէր հալտէ դայրէթի գավմիյէթտէ պուլունտարդըմը մը կէսօթէրիր։ Պիր ֆէրատէն տիլան ալընճաճաղը սրբատա՝ մութլագա ֆիլան չէքլտէ հարէքէթ իթմէլի տիր տէյու բօլիս նիզամնամէսինտէ էօյլէ պիր ֆօրմիւլա, եա գահտի քիւլլիյէ վա՞ր մը քի օնա կէօրէ հարէքէթ էտէ իտիմ։ Հալը քէֆիյէթէ կէօրէ, շուրիր վէ շամաթայա մէյտան վէրմէմէք չարթրյա տատա միւնասիպ սայարզըմա կէօրէ գանուն տարէքսինտէ մուամէլէ իթմէյէ հագգըմ եո՞գ մը իտի։ Տէրնալ հարէքէթտէն իսէ, միւնասիպի նէ օլտուղընա ճիղի պիր վագրթ տիւշունմէք մութլագա զայրէթի գավմիյէթտէ՞ն մի նէյէթ իտէր։ Էհալինին միճէքերէտ էօյլէ տիշէնիսպ թէֆիր իտէյէճէկինի, էօյլէ պիր մէյլտէ օլտուղընը պիլէճէք գատար ինսան ֆիքրինի անլամաղ պիր գապիլիյէթի խարիգ իւթթապիմ օլսա իտի էլպէթթէ էօյլէ եարմազ իտիմ։ Էօյլէ տիւշկինկէյէ սէպպ վէրմէմիտիմ։ Օ հալ պիր իսրարտա պուլունմամարդ։ Հիւքիւմէթին պիր մէմուրը օլտուղում հալտէ իչ նօգթասատա ավամը նասա իթասա՞ իթտիմ։ Իմտի զայրէթի գավմիյէթտէ պուլունտըզըմ էսնատէ՝ հագգըմտա թէպրրուզատա պուլընան խալգընն վէ միւտաֆատա չաբըմյան տատաքիրին պէյանաթընտան մը եօգտա պու պապատ թագտիմ էյլէտիյիմ ժուրնալ վէ իսթիֆանամէնին միւթալասընա հիմմէթ պուլրուլարագ, իճապ իտէն արիզ ու ամրզ թանգիզաթը գանունիյէտէ՞ն մի անլաշըլմը տըր։

Ալտրզըմ գօլէճ թալիմինի վաթանընն խրամէթինէ թախսիս իթտիմ, անը տա բօլիպիք իլէ իճիայա բարի օլտուում։ Պունա բաղմէն պուչարը թէպրրուզ օլտուում. սօնրա տա ամրիսմ թարաֆընտան զայրէթի գավմիյէթտէ պուլունմըզ չայիասըզյա միւքեաֆաթ՞անտըմ։ Մամաֆիի վէչիման տէյիլիմ։

Բէզալիք մէզքիւր Յէլէկրաֆնամէտէ

ՍԻԱՍԻ ԲՕՄԱՆ

ՇԱՐԳ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

ՇԱՐԳ ՄԷՍԷԼԷՍԻՆԻՆ ՔԷՍՊ ԻԹՏԻԿԻ ՀԱԼ

1853-1908

Մ. Գոնսթան զուհուր իտէն ֆրրասթատան քէմալի մէհարէթլէ իսթիֆատէ իտէրէք միւթէվասըթ վազիֆէսինի իյֆայա չիթապ իթթի։

Զիւնքի պիր թարաֆտան Ռուսիանընն միւթթէֆիգի, տիկէր թարաֆտան Ինկիլթէրանընն տօսթը օլմագ հասէպիյէ անճագ Ֆրանսանընն մէսլէքի խարիճիսի պէօյլէ պիր թէվասութ իճրասընա միւսայիտ իտի։

Մ. Գոնսթան 17 դեկտ.տէ թանգիմ օլընան Ավթրիա-Ռուսիա լայիհասընը թէրք իտէրէք, Այմանիանընտա մուվաֆագաթընա իգթիրան իթմիշ օլան վէ Պանգը Օսմանի իլէ Պապ Այի արասընտա ագա օլընան բրօժէյի գապուլ իթմէլերինի բէֆիզլէրինէ թէքլիֆ իթթի։

Եալընըզ պու բրօժէյէ պիր մատտէ տահա իլավէ օլընաճագ իտի քի, պու մատտէ մուճիպինճէ, Մակէդոնիանընն ումուրը մալիյէսինի Ավթրիա վէ Ռուսիա հիւքիւմէթլերի տէյիր, ալէգատտար օլան ալթը տէվլէթին քէսֆիֆէսի թէֆթիշ իտէճէք իտի։

Մ. Գոնսթան, պու սուրէթլէ հէմ Ինկիլթէրա վէ Իթալիա հիւքիւմէթլերինին արզուլարընը թէրվիճ իթմիշ օլըյօր։

Հէմտէ Այմանիայը մահիրանէ պիր հարաքէթլէ ահէնկի տիւվէլիյէ իտիսալ իտիյօր իտի։

Ռուսիա հիւքիւմէթի պունը գապուլ իթտիյի կիպի, Վիէննա գապինէսինէատէ թասվիպ իթթիրտի։

Հաթթա գօնթ Լամտտորֆ, Մ. Գոնսթանընն, Այմանիանընն մուվաֆագաթընը էլտէ իտէճէք պիր սուրէթի թէսվիյէ իլէ Ինկիլթէրա վէ Իթալիայը տա մէմնունն իտէպիլմիշ օլընընընտան տօլայը, Բէթերսպուրկտաքի Ֆրանսա սէֆիրի Մ. Պօմբարա մէմնունիյէթ պէյան իթմիշ իտի։

Պինաէնալէյհ, տէվլէթլէր արասընտա, իթիլաֆ հասը օլտու, ալթը տէվլէթին սէֆիրլէրի լայիհայը իմզալայարագ մայիսին տօգուզընտա Պապը Ալիյէ թէպլիղ իթթիլէր։

Թատտիլէն թանգիմ օլընան պու բրբրժէ վագտա պիւթիւն տէվլէթլէրին ռումուրը մալիյէսինի Ավթրիա վէ Ռուսիա հիւքիւմէթլերի տէյիր, ալէգատտար օլան ալթը տէվլէթին քէսֆիֆէսի թէֆթիշ իտէճէք իտի։

Մ. Գոնսթան, պու սուրէթլէ հէմ Ինկիլթէրա վէ Իթալիա հիւքիւմէթլերինին արզուլարընը թէրվիճ իթմիշ օլըյօր։

Հէմտէ Այմանիայը մահիրանէ պիր հարաքէթլէ ահէնկի տիւվէլիյէ իտիսալ իտիյօր իտի։

Ռուսիա հիւքիւմէթի պունը գապուլ իթտիյի կիպի, Վիէննա գապինէսինէատէ թասվիպ իթթիրտի։

Գարարը ալսէրի քէմալը շիտատէթլէ ըէտտ իթտի։ Իլք էօնճէ վագթ կէչիրմէք մէնուէքի իսթիյար օլընը։ Սէֆիրլէրին իչէ կէբմիյէթ վէրմէսինի միւթէզամմին յուսնիս 24տէ վէրմիշ օլտուգլարը նօթայա բաղմէն Պապը Ալի անճագ 10 յուլիսատէ ճէվապընը էէրտի. պու գաթի պիր ճէվապը բէտտ իթթի։ Պապը Ալի պունտտա սէֆիրլերին թէքլիֆի հէմ զաթը Շահանէնին հուգուգը հիւքմանիսիսի իսկալ իթթիկինի վէ հէմ Մօրլինկ բրօկրամը անքեասընա մուղայիր օլտուղընը իյզահ իթտի. ֆագաթ տէվլէթլէր պունա էհմմիյէթ վէրմէտիլէր։

Հաթթա պէչի տահա իլէրի կէօթիւրէրէք մալիյէ գօմիսիօնը ազալընընա թային իթտիքլերի զէվաթրն իսմէրինի տէ օգտտ. 26տա Պապը Ալիյէ պիտիրտիլէր։ Պարօն Կրօսինէէր՝ Ալէմանիա, Մ. Հարվէթի՝ Ինկիլթէրա։ Մ. Մէսսա՝ Իթալիա, Մ. Սթէկ՝ Ֆրանսա թարաֆընտան ինթիխապ օլընմըշ իտի։ Պապը Ալի սեպտ. 1տէ եէնիտէն բրօթէսթօ իթտի։

Տէվլէթլէրին թէքլիֆլերինի գապուլ իթմէք քէնտիսինճէ գաթիէն զայրը միմքին օլտուղընը սէօյլէտի։

Սէֆիրլէր՝ պունա տա էհմմիյէթ վէրմիյերէք սեպտ. 19 թարիխիյլ կէօնտէրտիլէրի նօթատտա մալիյէ գօմիսիօնը ազասընընն հոկտ. 1տէ Լէյլանիքտէ մէմուրիյէթլերի պաշընտա պուլընճագլարընը պիլտիրտի։ Պապը Ալի թէքբար բլօթէսթօ իթտի. ռէպտ. 30տա վէրիլէն ճէվապտա «Պապը Ալիճէ մէղքիւր էճնէպի մէմուրլարընն մէմուրիյէթլերինէ մուվալէֆէթ օլունմասը պունընն տէվլէթին ռամիրիկիսինէ տօղրուտան տօղրույա պիր միւտախէլէ տէմէք օլմասընտան վէ մահֆուզիյէթի տէվլէթլերճէ տէֆթարլա սուրէթը բէմմիյէտէ թահթը թէահիրատ ալընան հուգուգը հաքիմիյէթը սալմանաթը Սէնկյէյէ էն սարիհ պիր թէճավուզ թէչքիլ իթմէսինտէն իլէրի կէլիրկի» թէչրին օլունըյօր իտի։

Հոկտ. 17տէ սէֆիրլէր պիր նօթատտահա վէրտիլէր. Պապը Ալի 24տէ եինէ բէտտ իթթի։ Սէֆիրլէր 27տէ միւշթերէքէն հուգուրը Շահանէյէ գապուլլերինի բէճա իտէրլեր։

Զաթը Շահանէ պու բէճայը գապուլ իթմէզ. պու ատֆա՝ Աւսթրիա վէ Ռուսիա հիւքիւմէթլերի պիր նիւմայէյը պարրի իճրասընը թէքլիֆ իտէր. տէվլէթլեր վագտա պու մէսէլէյտէ այրըլըր. Ալէմանիա նիւմայէյը պահրիյէ իչթիրաք իտէմէյէճէկինի սէօյլէր. ֆագաթ պէչ տէրտիրլերի նօթատտա մալիյէ գօմիսիօնը ազասընընն հոկտ. 1տէ Լէյլանիքտէ մէմուրիյէթլերի պաշընտա պուլընճագլարընը պիլտիրտի։ Պապը Ալի թէքբար բլօթէսթօ իթտի. ռէպտ. 30տա վէրիլէն ճէվապտա «Պապը Ալիճէ մէղքիւր էճնէպի մէմուրլարընն մէմուրիյէթլերինէ մուվալէֆէթ օլունմասը պունընն տէվլէթին ռամիրիկիսինէ տօղրուտան տօղրույա պիր միւտախէլէ տէմէք օլմասընտան վէ մահֆուզիյէթի տէվլէթլերճէ տէֆթարլա սուրէթը բէմմիյէտէ թահթը թէահիրատ ալընան հուգուգը հաքիմիյէթը սալմանաթը Սէնկյէյէ էն սարիհ պիր թէճավուզ թէչքիլ իթմէսինտէն իլէրի կէլիրկի» թէչրին օլունըյօր իտի։

Հոկտ. 17տէ սէֆիրլէր պիր նօթատտահա վէրտիլէր. Պապը Ալի 24տէ եինէ բէտտ իթթի։ Սէֆիրլէր 27տէ միւշթերէքէն հուգուրը Շահանէյէ գապուլլերինի բէճա իտէրլեր։

Զաթը Շահանէ պու բէճայը գապուլ իթմէզ. պու ատֆա՝ Աւսթրիա վէ Ռուսիա հիւքիւմէթլերի պիր նիւմայէյը պարրի իճրասընը թէքլիֆ իտէր. տէվլէթլեր վագտա պու մէսէլէյտէ այրըլըր. Ալէմանիա նիւմայէյը պահրիյէ իչթիրաք իտէմէյէճէկինի սէօյլէր. ֆագաթ պէչ հիւքիւմէթին զըրնլըլարը Աւսթրիալը ամիրալ Բէյթերին գօմանտասը ալթընտա օլարագ Բիրէ լիմանընտա թօրլանը։

Պապը Ալի տէվլէթլերին սան պիր նօթասընը տա բէտտ իտինճէ, տէվլէթլերին տօնանմասը հոկտ. 27տէ Միտիլլիյէ կէլիր. կէսմրիւկի՝ Բօսթա վէ թէլէկրաֆ տահրէլերինի իշղալ իտէր. Լիմանի իւզէրինէ կիրիր։

Սրթրդ գապուլ իթմէք լազըմ կէլիյօր իտի։ Հարէքէտաթը վագտայա իշթիրաք իթմէյէն Ալէմանիա պիլէ մուգավէմէթին տահա իլէրի կէօթիւրիմէմէսինի իսթարա պաշլամըշ իտի։

Նինայէթ նոյ. 4տէ, Պապը Ալի պիր նօթա իլէ գապուլ ճէվապընը պիտիրիր։ Պիր գաչ կիւն տէ մուգավէլէնամէնին թարզը թարիրի իլէ կէչէր։ Պապը Ալի պու միւնասէպէթլէ գօմիսիօնը իբի սէնէ մուատթիլ ինթիխապ վէ թային օլունմասը իչիւն տէ տէվլէթլերին մուվաֆֆագաթընը իսթիհսալ իտէր։

Պունլարա պէրապէր պիր տէ Օսմանը ազա պուլընտրրլմասը, պու մէմուլարա մուրախասա տէնիլմէյիպ, միւշավիր նամը վէրիլմէսի, գօմիսիօնամ թէպգիդ օլընան պիլաճէյլերին թատտիգը ալիյէ վարտրմատրգճա զաթիյէթ քէսպ իթմէմէսի գարարլաշտրբլը։

(Տէվամի)

խալգին ըսլու տարբէսինէ գատար պէտի թաագիպ վագասը սրրի չիքեայէթ-տէն յապարէթ տիր ամենիյօր։

Պիր մէմուր երիթիտրէրէք, տարպ իտէրէք, հագգընտա չիքեայէթէ կիր-մէք նանկր թալիմաթ իճապտնատա տրր։ Էկէր մագաէալէրի սրրի չիքեայէթ իսէ, թէքիրիլէրինէ իճապէթ իթտիյիմ հալտէ ևա նէ իչիւն իթտալէթ լսանատան պաշ-գա ատրպա պաշլատալար։ Քէնտիմի էլ-լէրինտէն գուրթարտրգատան ոնրա նէ իչիւն թէքրար թաագիպ իթտիրէր։ Է-կէր պէտի հիւքիւմէթէ կէօթիւրմէք իս-թէյօրլարը իսէ, ևա նէ իչիւն բոլիս տարբէսինէ կէլիպ «եա օ բոլիսի պիզէ թէալիմ իտիկ...տէտիլէր։ քէնտիլէ-րէ թէալիմ իտիլէմ, նէ իտէէքլէր իտի։ Պէյիմ, հիւրրիյէթ զէմանընը ուսուլը չիքեայէթի պէօյլէ՝ մի օլուր իմիշ։ Շի-քեայէթ իչիւն կէլէն պիր խալգին իս-պարթը սատրգանէսի պէօյլէ՝ մի օ-լուր։ Ամրդ իտէլիմ քի եօլտա թէար-րուզատա պուլունտրգալրը սրրի արաճիգ-տէն իպարէթ օրա, օրասընը պիր մէ-սէլէ չրգարմագ իչիւն թէրթիպ իթմիշ օլալըմ։ Եա տարբէյէ կէլիպ օ բոլիսի պիզէ թէալիմ իտիկ... սէօզլէրինի ի-չիտէն բոլիս վէ ժանատարմայտ տա պիր չէյ չրգարմագ իչիւն սէօյլէյօրլար։ Պիր մէմուր հագգընտա, պէօյլէ պիր մուա-մէլէնին սրրի չիքեայէթէտ

յեթի գապուլ էյլէտիքէրինի պիլտիրմիշլէր տիր։ Տ. Ցակոբ եպսկ. եարբն Իզմիրէ կիտէնէք վէ Խան ժողով թարաքընտան վերիլէնէք Թալիմնամա օրատա պէքլէյլէնէք տիր։

ՐՈՒՄ Բաթրիգ Եուսաբիմ էֆ. հազրէթլէրի, ճումա էրթէսի կիւնիւ Բաթրիգխանէյէ պիր մէմուրը մանսուս կէօնտէրէրէք, պիր մանի օյմատրը թազտիրսէ տիւնքի բազար կիւնիւ մրուշարիյէտ իյատէի գիյարէթէ կէլէճէկինի պիլտիրմիշ իսկ ատ, Բաթրիգ Սրբազան տիւն Իւսկիւտարատա պուլրնաճազրնատան, պազդա պիր կիւն կէմիլէրինէ արզու պէյան էյլէմիշ տիր։

ԲԱԹՐԻԳ վէքիլի Հայր Սուրբ, վէքիլխանէտէն միւհրանիշէ չիմտիյէ գատար վէրիլէն մէպլաղըն պիր ճէտվէրինի թերթիպ էթմէքտէ տիր։ Իշպու ճէտվէլտէ գաշ քիչիյէ խարճրան վէ դաշ քիչիյէ թէպշիւշ իշիւն բարա վերիլտիկի մինտէրիճ պուլրնաճագ տիր։

ԱԼԱՇԿԵՐՏ մէքթէպլերի իշիւն Ռուսիատա մուգիմ էրպապր համիյէթէն պիր զաթ թարաքընտան վասիյէթ իտիլէն մէպլաղըն ֆիզլերի օլան 1596 ֆր. պու քերրէ մազսէյլերինէ թախսիս իտիլմէք իւզրէ էջմիածինտէն Բաթրիգխանէյէ կէօնտէրիլմիշ տիր։

ԻՍՊԻՆՏԵՐՈՒՆ գօմանատար Սալտ բաշա իլէ Ֆիւրա պէյլէրինտէն Ալի պ'յ վէ Էրզրում էրմէնի մէպուսը Պ. Վարդգէս՝ ճումա էրթէսի կիւնիւ Բաթրիգ Սրբազանը զիյարէթ էթմիշլեր տիր։

ԹԱՇՐԱ միւհթաճիյնի իշիւն իյանէ ճէմ էթմէք մագսէտի իլէ Տէրսաատէթին միւխթէլիֆ սէմթլերտէ գօմիսիօնլար պէնլարը թաստիգ էթմիշ տիր։ Բաթրիգխանէճէ պիր վագրթատան տէրու միւէթաճ մէքթէպլերէ իյանէլէր կէօնտէրիլմէքտէ իսկ։ Պու վազիֆէ չիմտի Միացեալ Ընկերութիւնա կէօմիշ օլուուղընտան, Բաթրիխգանէ իյանէ գօմիսիօնը՝ պու մէքթէպլերին պիր լեսթաբը Միացեալ Ընկերութիւնա կէօնտէրմիշ տիր։

Իյանէ գօմիսիօնը Սրվազին պազը քէօյլերի իշիւն 100 լիրա, Զարա իշիւն 40 լիրա, Սասուն քէօյլերի իշիւն 200 լիրա, Սիս միւլեազաթը միւէթաճիյինէ 70 լիրա, Լիմ վէ Կոտուց անապատլարը քէօյլերի իշիւն 100 լիրա։ Մուշա հապսխանէտէն չըգանլար իլէ 8րնեք քէօյի միւէթաճիյնի իշիւն 100 լիրա, Հաճընա 100 լիրա կէօնտէրմիշ տիր։ Պու մէպլաղլար, գօմիսիօնատան թէլէգրաֆլա կէօնտէրիլիր վէ եա Օսմանը Պանգասընատան վէ եա Զրաաթ Պանգասընատան թանսիլ օլընը։

ՅԱՆԱՍ սէֆարէթխանէսինտէ թէշքիլ օլընան հէլեէթը թէֆթիշիյէ հուզուրընտա աթիսէքի էրմէնի թալեպլէր իլէ զբղլար պիլիմիյանա չէհատէթնամէ ալմըշլար տըր։ Թանսիլը ալի իշիւն Օր. Արաքսի Գալաքճեան, վէ թանսիլը իպթիտար իշիւն Օր. Պէրթ Գալուստեան, Հռիփսիմէ Գօթօլեան, Լուսարբի Էվզիրեան չէհատէթնամէ ալմըշլար տըր։ Օր. Արշալոյս Թունուզլեան, Օր. Էսթերանս Վիրապեան, Պ. Մինիկ Պալթեան, Սանիթանեան, Գանոնեան, վէ Սարգիս Մարալեան չէհատէթնամէ ալմըշլար տըր։

ԽՍԲՐԻՍՐԴՏԱ պիր Էրմէնի գբզընը ճէպրէն Իսլամ իտիլտիի Բաթրիգխանէյէ իշար օլունըգ, օրաճա տախի Ամալիյէ նէզարէթինէ պիտիրիլմիշ վէ նէզարէթէն տէ մահալինէ պիր թէլէկրաֆ քէշիլտէ իտիլմիշ իտի։ Պու քերրէ ալընան մալիումաթա կէօրէ իշպու իշար խիլաֆընտա, մէզպուրէ գըզ էլան քիրալէր նէզանինտէ պուլընըյոր իմիշ։

ՊՐՈՒՍԱՏԱ ՊԷՆԼԻՏԷ ԳԸԹԼԷԳ

Պու կիւն Պրուսատան ալտըղըմըզ պիր մէքթուպ տըր։

«Պու կիւն բէք ֆէնա թէէսիր իթտի Պրունալըար իւզերինէ, իշիսէրէք քի, վիճակատան Պէնլի գարիյէսի էհալիսի գըթլըգատան, ամլըգատան էօլիմ հալինէ կէմիշլեր տիր։ Բաղաք. ժողով իթթիամ իտէրէք, կերէք գարիյէի մէզքիւրէտէն կէլէն սուզիյլի մէքթուպլարատան վէ կէրէքսէ կէմիլիքէտէն ալընան խապէրլէրատէն անլայարագ քի, մէզքիւր գարիյէ էհալիսինին սէֆալէթի թէհամմիւլֆէրսա տէրէճէյէ կէմի, վէ մուավէնէթը մատիյէյէ թէվէսսիւլ իտիլմէյի վէ իմատա եէթիշտիրիլմէտիկի թագտիրտէ պիր չօգ ճանլարընը թէլէֆ օլմալարը մուհազագ տըր, հէման իանէ ճէմիկէ թէշէպպիւսլէ պէրաբէր, Առաջն. Փոխանորդ Վարդան վարդապետի վէ Առաջնորդարան քեաթիպի Ս. Տիրկէրեան էֆ.ի գարիյէի մէղքիւրէյէ իզամ իթմիշ տիր։ Իսթիգրաղ սուրէթիյլէ պիր մըգտար իանէ տախի իրսալ իթմիշ իսկ տէ, էկէր մահալլի հիւքիւմէթի ճանիպինտէն մուավէնէթ իտիլմէզ վէ զըրաաթ պանգասը վասրթասըյլա իգրազաճատա պուլընըլմադատա հալին վէխամէթի կիթտիքճէ քէսբը չիտատէթ իտէճէք տիր։ Ալլահ իմատա էյլէյէ։

ԹՂԹԱԿԻՑ

28 Նոյմ. 1108

Տ. ԵՂՆԻԿ ԵՊ. Ապահանի ճումատագազամը Մագրիքէօյիւնտէ պիրատէրատէսինին խանէսինտէ տագչամ եէմէյինտէն սօնրա անարզին տալ թարաֆրնա նիղուլ իատագէթ իթմէքլէ տիւն Ս. Փրկիչ խանգամանէսինէ նագլ օլունմըշ տըր։

ԱՇՄԹԷՓԱՆՈՍ Ս. Սատիանոս քիլիսէսի վէ մէքթէպի մալիմ օյուուղը իւզրէ Պարութճրպաշրլար քէնտի սիւլէրինէ մախսուս օլմագ իւզրէ եարբդ, քեսֆիքէի մէսարիֆի տէ թարաֆլարընտան իյիա օլընա կէլմէքտէ պուլընմըշ վէ պունըն իչիւն պիր իքի իրատա թախսիս իթմիշլեր իտի։ Տատեան Յովհաննէս պէյ թարաֆընտանտա՝ Ալանեան Գիւորգ էֆ. քիլիսէնին ումուրընա նէզարէթ իթմէքտէ վէ օ տախի թարաֆընտան պիր վէքիլ գօյմուշ իտի։ Այսթէփանոս գարիյէսի սէքէնէսի թէարիճէն չօղալմագտա օլուպ, Առլանեան էֆ. մուվաֆգաթբլա 3-4 քիչիէն միւրէքքէպ պիր հէյէթ թէչքիլ տիւչիւնիլմէքտէ տիր։ Պու հէյէթ Բաթրիգխանէտէն թաստիգ օլընտրգտան սօնրա, քիլիսէ ումուրընը՝ մումաիլէյի Ասլանեան էֆ.նին ինգիմամը հիմմէթ վէ մուավէնէթիյլէ բույէթ լատէճէք վէ մէքթէպէ տէ պիր չարէ պուլամաղը չիւպհէսիզ տիր։ Զիրա քիլիսէ՝ եալընըզ մահալլի Փափազը Տ. Խաչատուր հայրը իւզերինտէ գալտըղը կիպի մէքթէպ տէ՝ էկէր օ կիւն պիր ճէնազէ զուհուր իտէր իսկ, 8-10 չօճուգտան իպարէթ օլմասը հասէպիյլէ գաբալը պուլընըր։ Մէքթէպին պուտիչկին հալի եիզինտէն քէօյ սէքէնէսինին չօճուգլարը էճնէպի մէքթէպինէ միւրաճաաթ իտիյօրլար։

ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷՏԷՆ գաղթականլարը պազը սէմթլերէ կէօնտէրիլիպ օրալարճա գայրըլմասը արզու օլունմըշ տըր։ Մագրիքէօյիւնտէ պունլար իչիւն այրը պիր խանէ քիրալանտըղը կիպի, թէսիւլէրինէ տէ պագըլմագտա տըր։

Բէղա Այսթէֆանօսա կէօնտէրիլէն գաղթականլար տա կիւզել կիւզել գայրըլմագտա տըր։ Մամաֆիի պունլարը գայրըմագլա թէնպէլիկէ ալըտըրմամագ լազմ. պունլարը պիր ան էվվէլ մէմլէքէթլերինէ իրսալինին չարէսի էլզէմ պուլընմագտա տըր։

ԹԱՐԱՆՃՄԸԶԱ կէօնտէրիլէն պիր վարագա տըր։

«Կէչէն կիւն մաղազամըզա վիւրուտ իտէն պիր իանէի Բաթրիգխանէյէ թէսլիմ իչիւն ղեթամ։ Գացա մէմուրընա թէսլիմ իթթիմ. օ տա լազմ կէլէն գայրը իթթա վէ բաթրիգ Սրբազանըն իմզասրյա պիր մագպուզ վէրտի։ Պու մուամէլէ ղայէթ միւսթագիմանէպիր սուրէթտէ իթթա օլունը։ Լաքին բարայը ալան մէմուրընն սուրէթը գայրը նազարը տրգգաթրմը ճէլզ իթտիկինտէն, ամրամըզա չու մուհավէրէ թէաթի օլընը։

«— Ալտըղընը՝ մուսթէլիթ իւճիւն մէպլաղը նէ՞ սուրէթլէ գայա վէ թէվզի իտէրսինիզ։

«— Նասը ալըրսագ, էօյլէ գայա վէ թէվզի իտէրիզ։

«—Դացա տէֆթէրինիզ եո՞գ մը,

«—Այր, գացատա մէվճուտ բարայը անալմագ իւզրէ, անա տէֆթէրինէ պագարըմ։

«—Պու պիր խաթա տըր. մատամ քի պու իշլեր տէ պիր թիճարէթ հալինի քէսպ իտիյօր, եանի պիր թարաֆտան ալըպ, տիկէր թարաֆտան վէրիյօրսընըզ, հէր հալտէ պիր դացա տէֆթէրինիզ լազմ տըր։ Մէսէլա սիզէ 100 Ինկ. լիրասը վիւրուտ իթտի վէ պու բարայը ֆարզ իտէլիմ Զէյթունա կէօնտէրէճէքսինիզ, Բօսթանանէ Օսմ. լիրասը ալըր, պունըն ֆարզը նէ սուրէթլէ իթրա օլունճագ տըր։

«—Օ հալտէ Ինկ, լիրայը Օսմ. լիրասընա տէյիշտիրիր վէ ֆարզընը տէֆթէրէ եազարը։

«Իշթէ մուհավէրէմիզ պուրատա խիթամ պուլուպ, վագրա պու մէմուրընն իսթիգամէթի ինքեար օլունմամասընա բազմէն, ճէհալէթի եիզինտէն պէլբի պիր մանղուրը օլապիլէճէկինտէն, Բաթրիգ Սրբազանըն նազարը տիգգաթընը ճէլպ իտէրիմ։»

ԻԶՄԻՐՏԷԻ Հայ Ընթերցատուն 1907 սէնէսի զարֆընտաքի մուամէլէ բարօրթօսը պու քերրէ նէյր իտիլմիշ տիր։ Իշպու բարօրթօսան անալընըզ կէօրէ, մէղքիւր Ընթերցատուն կէլէճէք սէնէ (1909) քէնտի 40 սէնէլիք տէվրէի թէէսիսիյէսինի զիյնէթլէ իրա իտէճէք տիր։ 1907 յունվար 1աէն դեկտ. 31է գատար օլան հասըլաթը 8651.75 ղ. օլուպ 6688 ղ. տա մէսարիֆի վար տըր։ Պինաէնալէյի հասըլաթը սաֆիյէսի 1963 ղ. օլմուշ տըր։

ԳԱՏԸՐԷՕՑԻՒՆՏԷ Մօտատա Մխիթարեան մէքթէպինտէ դեկտ.ին 14ինճի բազար կէճէսի սաաթ 3տէ Զէյթուն գահրզէտէկանը մէնֆաաթընա օլարագ մէքթէպը մեղքիւր միւտիրինին իսմի կիւնիւ հասպիյլէ մէքթէպ չակիրտանը թարաֆընտան պիր գօնսէր վէրիլէճէք տիր։ Գօնսէր իքի գրսմա այրըլմըշ օլուպ լուպիյաթ տախի իրա օլունճագ տըր։

ԿԷՉԷՆ ՇՈՒՄԱԱ կիւնիւ էրմէնի Դարճիկ Բամբիգխանէսի Վարչական ժողովը, Կ.-Բաթրիգ էֆ.նին թախտը բիյատէթինտէ իթթիմա իթմիշ, վէ կէճէ սաաթ 2յէ գատար ատվամ էյլէմիշ տիր։ Պու իհթիմատ, Ս. Ցակոբ Հոգաբարձութիւնը առենապետլիկինէ Պողոս էֆ. Ճանճեան Թայլին գրլընմըշ տըր։ «Հասուրթց և Ծախուց Խորհուրդը» Ատենապետլիկինէ հէնուզ քիմսէ թայլին ալընմամըշ տըր։ Պու մէսէլէ՝ կէլէճէք հաֆթանքի իհթիմատ գարարլաշըրրլանագ, վէ գանն օրընտրընա կէօրէ, Վիչէն էֆ. Գասապեան (էճգա թաճիրի) եախսա Յովսէփ էֆ. կէսմիշեան՝ Ատենապետ թայլին իտիլէճէք տիր։

Ս. Ցակոբ խասթախանէսի Հոգաբարձութիւնը իլէ «Հասուրթց և Ծախուց Խորհուրդ»ընդն Ատենապետլերի, տիկէր ազայը, Երեսփոխանլարատան եախսա սաիր էֆիրատը ճէմաաթատան թէնսիպ իլէ, իսիմէրինի Վարչական ժողովա պլիտիրէճէքլեր, վէ Վարչական ժողով՝ թահգըգ վէ միւզաքէրէճէն սօնրա թաստիգ էյլէյէճէք տիր։ — Քիլիսէ Թաղ. Խորհուրդլարը, մէնսուպ օլուուգլարը քիլիսէլեր տաիրէսինտէ մուգիմ ճէմաաթ թարաքընտան ինթիխապ իտիլտիկի ճիհէթլէ, չիմտիքի հալտէ մէվճուտ Թաղ. Խորհուրդ հէյեթլէրինին մէմուրիյէթլերինէ տէվամը գարարլաշըրրլմըշ տըր։ — Գապրիսթանլարը չիմտիքի Խորհուրդը իսթիֆասընը վէրտիքէճէն սօնրա, եէնի հէյեթ Վարչական ժողով թարաքընտան թէչքիլ իտիլէճէք տիր։ — «Հրահանգութեան Խորհուրդ» եանի Մէքթէպլեր Գօմիսիօնը հէնուզ թէմամլէլ գարարլաշըրրլմամըշ տըր։ Վագաա պիր գաչ զաթլար թէնսիպ իտիլմիշ իսկ տէ, պունլար իլէ կէօրիւշլիւթիւնքէն սօնրա Վարչական ժողով գարարը գաթիխնի վէրէճէք տիր։ — Կ.-Բաթրիգ Վէքիլի մէսէլէսի հագգընտա պազը միւզաքէրաթի իհթա օլընմըշ տըր։ Միւզաքերաթա կէլէճէք իհթիմատ տէվամ օլունճագ տըր։ — Վարչական ժողովին Գիւանը թէչքիլի՝ կէլէճէք իհթիմայէ թաալիգ գըլընմըշ տըր։

ԱԶԳ.— Ի միամտութիւն իմ մօտաւոր՝ հեռաւոր համայն բարեկամաց կը պոռթամ յայտարարել թէ առողջութիւնս՝ որ իսկապէս համբակ բժիշկի մը տգէտ դարմանումին հետեւանօք խաթարուած էր և որով հետաքրքրուած էին խորապէս զգածուած, վերահաստատուած է իսպառ, և թէ կը յուսամ ի մօտոյ ի վիճակի ելլալ ըստ հնոյն աշխատելու։ Իմ անկեղծ շնորհակալիքս ցոյց տրուած հոգածութեանց մասին։

Մ. Պ. ԽՕՐԹՈՒՄՃԵԱՆ

ԶԱՐԱՏԱ պիր գբթալ վուգուլնտէն գօրգուլարը վէ էհալինին ատէշէթ կերիֆթար օլարգլարը Բաթրիգխանէյէ կէլէն պիր գբթա թէլէկրաֆնամէտէն անլաշըլարագ, Բաթրիգխանէճէ տէրհալ մէրճինէ միւրաճաաթ իտիլտի «Ճէրիտէյի Շարդիյէ»նին ճումա իրթէսի նուսխէսինտէ եազըլմըշ իսկ։

«Իգամմ» կազէթասը, մեղքիւր հավատիատէն պահ իլէ պէրապէր ատիտէքի միւթալաայը տէրմիյան իտիյօր։

«Էվվէլճէ եէնէ պէօյլէ պիր միւնասիպէթլէ եազարընը պիր միւթալաատա խթիխատա թարաֆարլարընընն վազրթ վազրթ գարբլըգլրգ չըգարմագ իչիւն թէչվիգաթատան հալի զամանը գայրընը եազմըշ վէ պէօյլերին մէրհամէթ իթմէքսիզին գաֆա՞արընընն գօրարբլարագ, պիր իպրէթը միւէսիրէ կէօսթէրիլմէսինին էնէմմ վէ էլզէմ օլատըզընը սէօյլէմիշ իտիք։

«Պու ֆիքրիմիզատ եէնէ սէպաթ իտիյօր իսէք տէ, նէ չարէքի, հիւքիւմէթին չէլիք բէնէլէրինի կէօսթէրէճէք ֆիքիյաթընը կէօրէմէյօրրզ։

«Բէօր Այիլէր, Անմէտ Համամլէր, տէլի տիր տէյի սերիրթաթ գօղուչլարընա կէօնտէրիտիլէր։ Պէյիքթաշ հատսէսի ֆահիլէրի հէնուզ ճէզալարընը չէքմէտիլէր տատա նէ՞ տէյլմի, պիլէմէյօրրզ...»։

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հանգուցեալ Թադէոս էֆ. Նահապետեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի հետեւեալ նուիրատուութիւններն եղած են հիւանդանոցիս՝ Ազն. ազգի Տիկին Վերգինէ Թ. Նահապետեան 540, Տէր և Տիկին Աբրամ Տանիսեան 108, Տէր և Տիկին Օնիկ Մինասեան 108 դրուշ։

(Կնիք)

ՍՕՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ԲԷԹԷՐՍԳՈՒՐԳ, 13 դեկտ.—Տումա մէճլիսի 450 միլիոն բուպլիկի պիր իսթիգրազ լահիսանը գապուլ էթմիշ տիր։

ՊԷՐԼԻՆ, 13 դեկտ. — Բրէնս տը Պիլօվն հիւքիւմէթի օսմանիյէյէ հէման միւզաքէրաթա կերիչիլմէսինի վէ միւմ-ղէն օլտըղը գատար թաավիզաթ վէրիլմէսինի Ավսթրիա խարիճէյէ նազրը Պարսն տ'Էրէնթալ թավսիյէ էյլէտիկինէ տայիր Բուս վէ Ֆրանսրգ զաէթարար թարաֆլարընտան եազրան հավատիս խրլաքրնա օլարագ «Նոյտ Տոյչէ» ղազէթասը պիր ֆըգրա նէյր իլէ ահվալը հազրէտէ, Այմանեանընն Ավսթրիա եարտամը օրմագտան կէրի գալմատըղընը վէ մէզքիւր տէվլէթ իչիւն մահճուլյէթի մուճնպ հիչ պիր թէզլիֆէյէ պուլընմայատաղընը տէրմէյան իյլէմիշ տիր։

ՎԻԵՆՆԱ.— «Ֆրէմտենպլաթ» զազէթասը, չարգ մէսէլէլերինէն պահնա, հիւքիւմէթի Օսմանիյէ իլէ Ավսթրիա արասընտաքի միւնասիպաթըն հիւնի նէթիճէյէ եգթիրան իսթէճէյինի վէ հէր իքի թարաֆընտա ույուշմագ թարաֆտարը օլարգընը հիւքիւմէթի Օսմանիյէնին հէր տիւրլու միւշքիլաթը պէրթարաֆ իթմէք արզուսընտա պուլընարընը վէ պօյքօթաժ մուամէլէսինտէ Օսմանը հիւքիւմէթինին միւշքիլ մէզգըտա գալմըշ օլարընը միւսէլլէմ պուլընարընը վէ հիւքիւմէթի Օսմանիյէ պօյքօթաժ մէսէլէսինտէ Ավսթրիանին մէնաֆիինի թէէմին իսէճէք սուրէթէտ հարէքէթ իտէր իսէ քէնտիսինինտէ Ավսթրիա թարաֆընտան ումուրը մալիյէ վէ էգոնոմիգիյէտ մուավէնէթէ մազհար օլաճաղընը սէօյլէմիշ, վէ Լնկիլիզ զազէթալարը ալէյհինտէ պազը մէթալիպաթ իյրատ իթմիշ տիր։

ՄՕՍԿՈՒԻԱ.— Ռուսիա ֆապրիգաթօրլարը քէնտի էմթաա վէ էշեալարը-նը չարգ մէսալիքինտէ սաթապիրմէք իչիւն պազը թէտպիրլէր իհրա իթմիշլեր տիր։

ԼՕՆՏՐԱ.—Մ. Ասքուիթ, (գլիսպ նասինալ լիպէրալ)տա վէրիլէն զիյաֆէթտէ իյրատ էյլէտիկի նուքթատա, ինգլիթէրանընն ատայիշի ալէմ մուհիպպիկ օլարագ էյթաի վավիյէթ վէ իհրաի հիւքիւմ էյլէտիկինի պէյան էյլէմիշ տիր։

ՄՕՍԿՈՒԻԱ, 12 դեկ.—Տիւն ագշամ էնթէրնասիոնալ թէաթրօսընտա օյուն օյնանըրքէն, սահնէի թէմաշայա պիր Ասսթրիա զապիթի բոլընը իհրա իտէն ագիէօր չըգար չըգմագ, պլէթիւն հազըր պուլընան զէվզթ (գահր օլսուն Ա-վսթրիա, գահր օլսուն Ալէմանլար) տէյի պաղըրմըշլար տ.ր։

ԲԷՇԹԱ.— «Պիւտապէշթա Կիրլապ» կազէթասը Ավսթրիանին վէ Մաճարլարընն ժէօն-Թիւրքլեր իլէ օլան միանսիպաթընտան պահա իտէրէք, Մաճարիսթանճա՝ հիւքիւմէթի Օսմանիյէնին գուվվէթլի օլմասընտան պաշգա պիր արզու մէվճուտ օլմասընընը, վէ էքի մէմլէքէթ արասընտա սըրթ մանէվի պիր թէվէճճիւհ տէյիլ պէլքի պիր իթթիֆատը մէնաֆի հասըլ օլմասը էմէլինտէ պուլընարգլարընը վէ Մաճարիսթանընն ասսթիգլարընը՝ հիւքիւմէթի Օսմանիյէճէ չայանը թագտիր պուլընարընը տէրմին ն իթմիշ տիր։

ԲԱՐԻԶ, 12 դեկտ.— Տուսունը Ուսմանիյէ մէճլիսը ըմտարէ ազասընտան ֆրանսրգ սայինլէր վէքիլի գօմանատան Պէրժէնին խասթալընը հասէպիյլէ, եէրինէ թային իսիլմիշ օլան պէօյիւք սէֆիր բրիթպէսինի հայիզ Մ. Արսէն Հանրի կէլէճէք հաֆթա պուրատան Տէրսաատէթէ ազիմէճէ իտէճէք տիր։

Մ. Արսէն Հանրի սօն ատֆա Ֆրանսանընն Պիւքրէչ սէֆարէթինտէ պուլընմըշ իտի։

ՍՕՖԻԱ.—Էմարէթ, Մանգարա Տէվիս ֆապրիգասընա միւքէրրէր ուսուլինտէ 28,000 թիւֆէնք իլէ 15 միլիոն ֆիշէնք սըրարըշ իթթի։

ՍԵԼԱՆԻԿ.— Եաղմուրընը օլարագ, ճէնուզ բրէզիկարըլա տէչէթի սուրէթտէ զուհուր իտէն ֆուրթունա սէպպիյէ ըրնթըգա սու ճօյմուշ տըր։ Վաքտըլար լիմանտա պիլա հարէքէթ գալմըշ տըր։ Իսքէլէտէ պիր եէլքէն կէմիսի թէհլիքէտէ տիր։

ԲԷԹԼԻՍՊՈՒՐԿ, — Տուսա մէճլիսինին էն գուվվէթլի թարաֆկիրանընատան պուլընան Ռուս Թրուտօվյոս Կրուբա ֆրրգասը, Էվրօպա գոնֆէրանսընատան, Պոսնա-Հէրսէքին պիղգաթ քէնտիսինին իլէագ վէ եախսա մըսիթարիյէթ թալեպ էյլէյէրինինին իսթիմզաճ վէ իսթիյզահը խուսուսընընը հիւքիւմէթէն թալեպ իտիլմէսինի թէքլիֆ իտիյօր։

ԻԼԱՆ

Սթանպուլատա Մէյտանճգատա Իզմիտ օթէլինտէ իհրաի թիճարէթ իթմէքտէ իքէն Իքինճի Մահքէմէի Թիճարէթճէն իֆլասընա հիւքմ օլունմուշ օլան օթէլճի Ցակոբ էֆ. Նանեանընն թահգիգը տուսունը իչիւն իշպու չէհրը հարն կէլէն 22ինճի վէ 23ինճի վէ 24ինճի կիւնլերի թային իսիլմիշ իսկ տէ, էյտամը մէզքիւրտէ սէնտիք Եօրկաքի էֆթիմիատի էֆէնտիսինին վուգու պուլան խասթալը-ղընա պէնատէն թահգիգը տուսուն իտիլէմէմիշ օլտուղընտան, միւֆլիսը մէրգում զիմմէթինտէ ալաճագլարը օլանլարընը՝ իշպու թարիխտէն իթթիպարէն 10 կիւն զարֆընտա սէնտալէրինի մահքէմէ քեսթիպինէ թէսլիմ իթմէկլերի վէ միւատէթը մէզքիւրէ խիթամընտան սօնրա 3 կիւնտէ եանի իշպու 1324 սէնէսի քեանունը էվվէլին 8ինճի բազար էրթէսի վէ 9ընճը սալը վէ 10ընճը չարշէնպէհ կիւնլերինտէ Մահքէմէի թիճարէթին իֆլաս մուամէլէթընա մախսուս օտայա կէլէրէք, սէնտիք էֆէնտի մուվաճէհէսինտէ ալաճագլարընը իսպաթ վէ գայտ վէ թաստիգ մէրգիւրէյտէ վէ միւատէթը մէզքիւրէյտէ խպաթը վիճուտ իթմէյէն ալաճագլարար հագգընտա գանունը մէզքիւրընը 210ընճը մատատէսինտէ թէվզիֆէյէ մուամէլէ օլունաճաղը իլան օլունուր։

26 Թշրրինը սանի 324

ԻՀԹԻՑԱԹ ՍԱՆՏՂԸ

ՎԻՆԷՐ ՊԱՆԳ ՎԷՐԱՅՆ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ՇԻՒՊԷՍԻ

Գալաթա վէ Սթամպոլ

Սէրմայէսի 130 միլեոն գուրօն քեամիլէն մէվճուտ տըր

ԻՀԹԻՑԱԹ ԹԱԳԻՐՊԷՆ 38,000,000 գուրօն տըր.

Պայրճա չարթլար չունլար տըր

Թէսլիմաթ՝ ալթուն ղրշ. իւզերինէ օլաճագ տըր, վէ 50 ղրշ.տան աշաղը թէսլիմաթ գապուլ օլունմայաճագ տըր։

ՎԻՆԷՐ ՊԱՆԳ ՎԷՐԱՅՆ՝ պու կիւնքի գարարա կէօրէ եալընըզ 1000 լիրայա գատար մէպլաղ թէսլիմ իտէն իչիւն 100 տէ 3½ վէ պու մըգտարը թէճավուզ իտէն պագրյէսի իչիւն անճագ 100 տէ 3 ֆայիզ վէրէճէք տիր. մամաֆիի, բարա թէսլիմ իտէճէք զէվմթը 15 կիւն էվվէլ մահալի կազէթալարը իլէ խապերատար իթթէք չարթըյա մէզքիւր ֆայիզի թէնզիլ վէ եա թէզեիտէ մուխթար տըր։

100 լիրաի Օսմանիտէն աշաղը օլան թէսլիմաթ՝ իսթէնիլտիկի անտէ իտատէ օլունապիլիր։

Պունտան եօգարրդի մէէխուզաթ՝ էվվէլինտէն վերիլէճէք պիր թահրիրի իշարա թապի տիր չէօյլէ քի,

Լիր. Օսմ.տէն	Լիր. Օսմ. յէ գատար	
100	150	3 կիւն էվվէլ
151	200	6 « «
201	500	10 « «
501	1000	15 « «
1001 վէ պունտան եօ-գարը իչիւն		30 « «

ՎԻՆԷՐ ՊԱՆԳ ՎԷՐԱՅՆ՝ խթէտիկի անտէ ճրզտանտա կէօրիւլէն ալաճաղը սահիպը մէվտուաթա թէէտիյէ իտէրէք, մէրգումըն հիսապընը գաբամագ հագգընը մուտաֆգաթ իտէր

ՎԻՆԷՐ ՊԱՆԳ ՎԷՐԱՅՆ՝ ագըլպալիլ օլմայան նամընա տախի ճրզտան վէրէպիլիր՝ պու թագտիրսէ մէէխուզաթը անճագ էվվէլէճէ թային իսիլէն վէլի վէ եա վասի իճրայէ սէլահիյէթտար տըր։

Իհթիյաթ սանտըղընտան մատատ Վինէր Պանգ Վէրայն՝ պանդա մուամէլաթը տախի իճրա իտէր։

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ
ՍԷՐՄԱՅԷՆ ՎԷ ԻՀԹԻՑԱԹ 9,500,000 ՖՐԱՆՔ
Դալալներ՝ հիւսիսի Գերմանիայի մուամէլաթի ճճրա իւզերինէ
Գլուխ գրասենեակը՝ Գերմանիոյ մէջ
Մասնաճիւղեր՝ Ամսթրտամ, Բրիւքսէլ, Լոնտոն, Նիւ-Եորք, Փարիզ, Սանտ Փեթերսպուրկ, Վարշաւա, Վիեննա
Տէրատատէ՝ Ֆրանսերէն, Գերմաներէն, Անգլերէն, Իսպաներէն, Իտալերէն, Հոլանտերէն, Ռուսերէն, Լեհերէն, Սերբերէն, Հունարէն, Թուրքերէն, Արաբերէն, Պարսկերէն

ԹԻՃԱՐԷԹ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ

ԹԻՃԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱԼԸ

ՊՈՒՂՏԱՑ	Բարա
Պիրինճի պէյազ օգդասը	51-52
Իքինճի » »	50-
Մախլութ »	49-
Զավարլը »	46-47
Սէրթ պիրինճի »	-53
» օրթա »	51-52
Մախլութ սէրթ »	50-
Պու կիւն 5 վակտ Անատօլը վէ վակտ Բումէլի պուղազը վիւսուլ իթմիշ տիր։	
ՈՒՆ	Ղրշ.
Եէրլի գրմա Ա. չուվալ	101
» » Բ. »	97-98
ԲԷՐԼԻՆ	
Օգպասը 19½-20 բարա։	
ԱՐԲԱ	
Տանիպ քիլէսի	16½-17½
Բումէլի վէ Մէրսին	15½-16
Մըսըր էթրաֆ իչինպուրատա վաքօրա թէսլիմ բարա	33½-34½
Եէրլի սարֆիյաթը իչիւն »	35-

ԲԱՄԲՈՒԿ ԲԻԱՑԱԼԸ

Լիվրթալ 9 Դեկտ.

Ցուլիս օգոստ.	4.64
Հոկտ. նոյեմ.	4.60

ՊՈՒՂՏԱՑ ԲԻԱՑԱԼԸ

9 Դեկտ.

Նիւ-Եորգ հազրը	101.3.4
» յուլիս իչիւն	105.3.4
» փեբր. »	103.3.4
» սեպտ. »	102.1.2
Լիվրբուլ հազրը	
» սեպ. »	7.4.3.4
» յուլիս »	7.5.7.8
Ջիգակօ հազրը	
» սեպտ. »	95.
» յուլիս »	9.5.1

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱԱԸ

Լօնտրա 14 դեկտեմ.

Ինկիլիզ էհամը Ինկ, լիր.	83.93
Օսմ. էհամը Իւնիֆիէ	91.50
» » » գաբանաը	91.75
Օսմանը Պանգասը	18.12
Բուս 4%	84.75
Պուլկար խթիգրաղը	102.50
Գամպիօ Բարիզ 10 այվասէ	25.27

Բարիզ 14 դեկտեմ.

Գօնսոլիտէ Իւնիֆիյէ աչըլաը	92.12
» » գաբանաը	92.12
Ֆրանսզ էսն. 3% ֆր.	97.20
Բումէլի չըմէնտֆէրի	173.—
Օսմանը բէժիսի էհամը	377.
» Պանգասը	704.—
Բուս 0/0 5 1906	99.60
Գրէտի Լիոնէ	1201.
Իթալիա էհամը	103.95
Սբանսեռ	96.60
Թրանսվասալ	58.25
Գամպիօ իւչ այ վասէ	25.135

Վիեննա 14 դեկտեմ.

Լօնտրա իւզերինէ Գամպիօ	239.80
Բումէլի չըմէնտֆէրի ֆր.	173.50
Օսմ. Բէժի ագսիօնը ֆր.	351.—

Պերլին 14 դեկտեմ.

Բուսմ. չըմէնտֆէր (մարք)	142.20
Լօնտրա իւզերինէ գամպիօ	20.33

—o—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱԱԸ

Իւնիֆիյէ տիւն ազշ. գաբ.	100.32½
» » էն եիւքսէք	100.37
» » էն աշաղը	100.29½
Պու սապահ աչրյաը	100.37
Բուսմ. չըմ.ագչամ. գաբանաը	172.
» » էն եիւքսէք	172.½
» » էն աշաղը	172.
» » աչրյաը	172.⅝
Բէժի ագսիօնը Լ. Օս.	16.—

Նէճիֆ Բէօֆա Թրամվայ չիրքէթի հիսէ սէնէսաթը Լ. Օ. 2

ՊԱՆԴԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Թրամվայ	07.85
Ժուրանս	3.85
Օսպիկասիօն Թրամվայ	485.

ՀԱՐՊԻՑԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ

	Միակաթ մէվգբը բարա	Մարտին վէ Նասիպին մէվգբը	Գարահիսար մէվգբը բարա	Էրզրում մէվգբը բարա
Նան	25	25	69	00
Կիւչթը դանէմ	147	147	95	00
» պաղբը	85	00	93	00
Էրկ	17	98	00	00
Սատէ	409	410	475	445
Թուզ	36	39	40	00
Սօղան	15	20	32	00
Սապօն	175	175	240	00
Հաթապ	4	6	6	00
Շաբր	19	21	57.40	00
Սաման	5	8	20	00
Տագիդ	34	37	00	00
Շէքէր	175	175	106	00
Տիւյմէ	37	40	00	00
Նօհուտ	22	23	00	79.50
Փասուլկա	84	100	40	79.50
Էշպապիյէ	126	120	00	00
Իւղիւմ	55	60	115	111
Պուլկուր	59	58	120	00
Կազ	137	138	77	00
Բէօմիւբ	8	13	00	00

Տէօրտիւնճի Օրտունը Էրզրում վէ Գարահիսար վէ Մարտին վէ Մարտին վէ Նասիպին վէ Սատը վէ Միակաթ մէվգբլարընտաքի ասաքիրին օրալարճա միւնագասյա գօնլան վէ կօդարըտա ճինսլերի կէօսթէրիլէն էրզագ վէ սաիրէնին հիզալարընտաքի ֆիյաթլարը վէրէճէքլեր վար տրր։ 100տէ 5 աշաղը գբրարագ Տէրսատեթտէ վէրմէք իսթէյէնլեր Հարպիյէ Նէզարէթինտէ Լէվազիմաթը ումումիյէ տաիրէսինէ կէլսինլեր։

27 Թշ. սանի 324 3—3

ԽՆԱՄԵՑԷՔ ՁԵՐ ՄՈՐԹԸ

Անխարին մեջ արդեն մարդոց համար տեսակ տեսակ անդարմանելի հիւանդութիւններ կան որոնց համբերել պէտք է, սակայն ինչո՞ւ համար էրգեմայի, Կուրմ (գլխում եւ դէմքին վրայ գոյացող փորեր, տուբիտ) եւ զանազան դպարներուն պատճառած ասատիկ ցաւերով տառապիլ, բանի որ դիւրաւ պիտի կրնամ այս ցաւերեն ազատիլ, գործածելով Նորվէկիոյ ձկան զուտ իւղը եւ կիրի ու ջոսայի հիբոֆոսֆիթը պարունակող

ԷՄՈՒԼՍԻՈՆ ՍՔՕԹԸ

որ արիւնին մէջ արդէն մարդոց համար տեսակ տեսակ անդարմանելի հիւանդութիւններ կան որոնց համբերել պէտք է, սակայն ինչո՞ւ համար էրգեմայի, Կուրմ (գլխում եւ դէմքին վրայ գոյացող փորեր, տուբիտ) եւ զանազան դպարներուն պատճառած ասատիկ ցաւերով տառապիլ, բանի որ դիւրաւ պիտի կրնամ այս ցաւերեն ազատիլ, գործածելով Նորվէկիոյ ձկան զուտ իւղը եւ կիրի ու ջոսայի հիբոֆոսֆիթը պարունակող

ԷՄՈՒԼՍԻՈՆ ՍՔՕԹԸ

որ արիւնին մէջ արդէն մարդոց համար տեսակ տեսակ անդարմանելի հիւանդութիւններ կան որոնց համբերել պէտք է, սակայն ինչո՞ւ համար էրգեմայի, Կուրմ (գլխում եւ դէմքին վրայ գոյացող փորեր, տուբիտ) եւ զանազան դպարներուն պատճառած ասատիկ ցաւերով տառապիլ, բանի որ դիւրաւ պիտի կրնամ այս ցաւերեն ազատիլ, գործածելով Նորվէկիոյ ձկան զուտ իւղը եւ կիրի ու ջոսայի հիբոֆոսֆիթը պարունակող

ԷՄՈՒԼՍԻՈՆ ՍՔՕԹԸ

որ արիւնին մէջ արդէն մարդոց համար տեսակ տեսակ անդարմանելի հիւանդութիւններ կան որոնց համբերել պէտք է, սակայն ինչո՞ւ համար էրգեմայի, Կուրմ (գլխում եւ դէմքին վրայ գոյացող փորեր, տուբիտ) եւ զանազան դպարներուն պատճառած ասատիկ ցաւերով տառապիլ, բանի որ դիւրաւ պիտի կրնամ այս ցաւերեն ազատիլ, գործածելով Նորվէկիոյ ձկան զուտ իւղը եւ կիրի ու ջոսայի հիբոֆոսֆիթը պարունակող

ԷՄՈՒԼՍԻՈՆ ՍՔՕԹԸ

որ արիւնին մէջ արդէն մարդոց համար տեսակ տեսակ անդարմանելի հիւանդութիւններ կան որոնց համբերել պէտք է, սակայն ինչո՞ւ համար էրգեմայի, Կուրմ (գլխում եւ դէմքին վրայ գոյացող փորեր, տուբիտ) եւ զանազան դպարներուն պատճառած ասատիկ ցաւերով տառապիլ, բանի որ դիւրաւ պիտի կրնամ այս ցաւերեն ազատիլ, գործածելով Նորվէկիոյ ձկան զուտ իւղը եւ կիրի ու ջոսայի հիբոֆոսֆիթը պարունակող

ԷՄՈՒԼՍԻՈՆ ՍՔՕԹԸ

որ արիւնին մէջ արդէն մարդոց համար տեսակ տեսակ անդարմանելի հիւանդութիւններ կան որոնց համբերել պէտք է, սակայն ինչո՞ւ համար էրգեմայի, Կուրմ (գլխում եւ դէմքին վրայ գոյացող փորեր, տուբիտ) եւ զանազան դպարներուն պատճառած ասատիկ ցաւերով տառապիլ, բանի որ դիւրաւ պիտի կրնամ այս ցաւերեն ազատիլ, գործածելով Նորվէկիոյ ձկան զուտ իւղը եւ կիրի ու ջոսայի հիբոֆոսֆիթը պարունակող

ԷՄՈՒԼՍԻՈՆ ՍՔՕԹԸ

որ արիւնին մէջ արդէն մարդոց համար տեսակ տեսակ անդարմանելի հիւանդութիւններ կան որոնց համբերել պէտք է, սակայն ինչո՞ւ համար էրգեմայի, Կուրմ (գլխում եւ դէմքին վրայ գոյացող փորեր, տուբիտ) եւ զանազան դպարներուն պատճառած ասատիկ ցաւերով տառապիլ, բանի որ դիւրաւ պիտի կրնամ այս ցաւերեն ազատիլ, գործածելով Նորվէկիոյ ձկան զուտ իւղը եւ կիրի ու ջոսայի հիբոֆոսֆիթը պարունակող

ԷՄՈՒԼՍԻՈՆ ՍՔՕԹԸ

որ արիւնին մէջ արդէն մարդոց համար տեսակ տեսակ անդարմանելի հիւանդութիւններ կան որոնց համբերել պէտք է, սակայն ինչո՞ւ համար էրգեմայի, Կուրմ (գլխում եւ դէմքին վրայ գոյացող փորեր, տուբիտ) եւ զանազան դպարներուն պատճառած ասատիկ ցաւերով տառապիլ, բանի որ դիւրաւ պիտի կրնամ այս ցաւերեն ազատիլ, գործածելով Նորվէկիոյ ձկան զուտ իւղը եւ կիրի ու ջոսայի հիբոֆոսֆիթը պարունակող

ԷՄՈՒԼՍԻՈՆ ՍՔՕԹԸ

որ արիւնին մէջ արդէն մարդոց համար տեսակ տեսակ անդարմանելի հիւանդութիւններ կան որոնց համբերել պէտք է, սակայն ինչո՞ւ համար էրգեմայի, Կուրմ (գլխում եւ դէմքին վրայ գոյացող փորեր, տուբիտ) եւ զանազան դպարներուն պատճառած ասատիկ ցաւերով տառապիլ, բանի որ դիւրաւ պիտի կրնամ այս ցաւերեն ազատիլ, գործածելով Նորվէկիոյ ձկան զուտ իւղը եւ կիրի ու ջոսայի հիբոֆոսֆիթը պարունակող

ԷՄՈՒԼՍԻՈՆ ՍՔՕԹԸ

որ արիւնին մէջ արդէն մարդոց համար տեսակ տեսակ անդարմանելի հիւանդութիւններ կան որոնց համբերել պէտք է, սակայն ինչո՞ւ համար էրգեմայի, Կուրմ (գլխում եւ դէմքին վրայ գոյացող փորեր, տուբիտ) եւ զանազան դպարներուն պատճառած ասատիկ ցաւերով տառապիլ, բանի որ դիւրաւ պիտի կրնամ այս ցաւերեն ազատիլ, գործածելով Նորվէկիոյ ձկան զուտ իւղը եւ կիրի ու ջոսայի հիբոֆոսֆիթը պարունակող

ԷՄՈՒԼՍԻՈՆ ՍՔՕԹԸ

որ արիւնին մէջ արդէն մարդոց համար տեսակ տեսակ անդարմանելի հիւանդութիւններ կան որոնց համբերել պէտք է, սակայն ինչո՞ւ համար էրգեմայի, Կուրմ (գլխում եւ դէմքին վրայ գոյացող փորեր, տուբիտ) եւ զանազան դպարներուն պատճառած ասատիկ ցաւերով տառապիլ, բանի որ դիւրաւ պիտի կրնամ այս ցաւերեն ազատիլ, գործածելով Նորվէկիոյ ձկան զուտ իւղը եւ կիրի ու ջոսայի հիբոֆոսֆիթը պարունակող

Միշտ պահանջեցէք այս դեղը սոյն «Ձկնորը» մարքայով որ Էմուլսիոն Սքօթին յատուկ է։

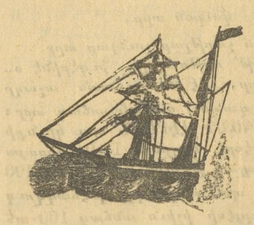
ԿԸ ԾԱԽՈՒԻ ԲՈԼՈՐ ԴԵՂԱՐԱՆՆԵՐԸ ԵՒ ԲՈԼՈՐ ԴԵՂԻ ՄԹԵՐԱՆՈՑՆԵՐԸ

Emulsion SCOTT'S

ՁՕՃՈՒՂԸՍ ՆԷ ԵԷՍԻՆ

Ձօճուգլար 5-6 այլըգ օլուր օլմազ, ումում վալիտէլէր եավրուճգլարընա էն էյի պիր ղըսա թէտարիք իթմէք հավէսինէ տիւէրլեր։ Ոու հավէս գառընալար իչիւն բէք թապի տիր. զիրա վալիտէնին սիւտի նէ գառար չօգ օլսա, չօճուգ 6 այլըգ օլունճա, արթըգ եալընըզ օնունա պէալէնէմէզ։ Բարիզին էն մէշհուր հէքիմլէրինտէն Տօգթ. Ֆալիէր՝ ոու միւհիմ մէսէլէյի նաղարը տիգգաթա ալարագ պիր չօգ թէքրիւպէ վէ թէտգիգաթտան սօնրա ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ նամ մատտէի ղըտաիյէի իյճատ իթմիշ, վէ ոու ֆալիյէթ իյճատ՝ Բարիզ, Լօնտրա վէ Եվրօբանին պիլճիւմէ թըպպ Տար իւ Ֆինունլարընտան գապուլ վէ մազհարը թագտիր օլմուշ տըր։ ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ՝ չօգալաթա կիպի ղայէթ լէզիզ պիր մատտէ օլուշ, ֆէվգէլատէ գուվվէթ վէրիճի վէ պէսլէյիճի տիր։ Վալիտէ սիւարնտէգի պէսլէյիճի խասսէնին իբի գաթ գուվվէթինի հակզ օլաուղընտան, չօճուգլար անը եէտիքէ սէմիզլէնիրլեր, պէսլէնիրլեր, գուվվէթլէնիրլեր, չարուգ այաղա գալգարար վէ խասթա օլմագաղընդն տիւէգարբլար։

ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ իւլ պէսլէնէն չօճուգլարընդ իլէրուտէ տէ սաղլամ վէ կիւճլի գուվվէթլի ատամար օլուուգլարը՝ պինէրճէ էնալիյճէ միսպէթ տիր։ Տէրսատեթ վէ թաշրալարտաքի պիլճիւմէ էճզախանէլէրտէ վէ էճզա տէրօլարընտա սաթըլըր։



ԲԸՏԻՎԱՑԻ ՄԱՑԻ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

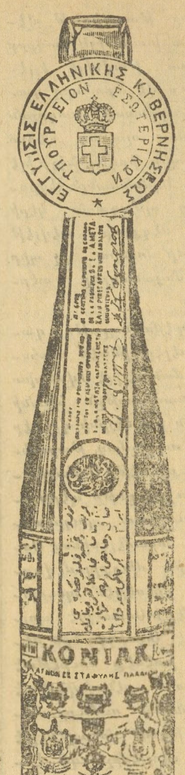
ԳԱԲՏԱՆ Անտէրլէյէն սիւար օլտըղը «Իսմաիլա» վաթրը ալաքի. դեկտեմբերին 13ՆԷ բազար կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա ալաքի. սաաթ 3տէ Իսքէնտերիյէտէն Տէրսատեթէ կէլէճէք վէ ալաքի. դեկտ.ին 15ինճի սալը կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա ալաքի. սաաթ 3տէ Տէրսատեթտէն հարքէթէլէ Միտիլի, Իզմիր, վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքէնտերիյէյէ միվասէլէթ իտէճէք տիր։

ԳԱԲՏԱՆ Մէլէկկին սիւար օլտըղը «Ֆագանլիէ» վաթրը՝ ալաքի. դեկտեմբերին 16ընճը չարշէնպէ կիւնիւ Տէրսատեթէ միվասէլէթ վէ դեկ.ին 19ընճը ճումա էրթէսի կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա ալաքի. սաաթ 4տէ կէլիպօլը, Զանագալէ, Միտիլի, Իզմիր, Սագըզ, Բատօս, Մէրսին, Իսքէնտերուն, Թարապլուս, Պէյրութ, Հայֆա, Եաֆա, Բօրթ-Սայիտ օղրայարագ Իսքէնտերիյէյէ հարքէթէ իտէճէք տիր։

ԳԱԲՏԱՆ Ֆրէմանը սիւար օլտըղը «Մէնզալէհ» վաթրը՝ ալաքի. դեկտեմբերին 17ՆԷ բէնճ. կիւնիւ սապահլայն սաաթ 12տէ Ինէպօլու, Սամսուն, Կիրասուն վէ Բիզէյէ օղրայարայարագ Թրապիզօնա հարքէթէ իտէճէք տիր։

Վաբօրտա էլէքթրիգ զբյասը պուլնընբրլտրը կիպի, եէմէքլէր պիրինճի նէվ օլուշ, սուգբա իւզէրինէզքի չարբալար տաիի մէճճանէն վէրիլէճէք տիր։

Ոու պաապտ զիյատ թաֆսիլաթ իսթէյէնլեր՝ Գալաթտա Բըլսթըմ իւզէրինտէ Մէյմէնէթ խանընտաքի մերքէզ ամէնթէսի վէ Եսկօտ Սթանպօլտա Վալիտէ Սուլթան խանընտաքի չիպէյէ միւրաճաաթ իթմէլի տիրլեր։



ԱՐԱՔՔՆԸՋ

Շիչէ իւզէրինտէ Եունան հիւքիւմէթինին թէէմմանթ պանտրօլը իւէ աթիտէքի ըէմի չահատէթնամէսինի։

«Եունան տաիրլիյէ նազըրը Եունանիսթանտա Ն. Ի. Ա. Մէթաքսա իւնվան ալթընտա եալընը պիր գօնեագ Ջապրիգասը մ'վճուտա օլսա, ոու ֆապրիգանը՝ ա. Բիրէտէ թէէսիս իտիլմի, պուլընտըղընը թէէյիտ իտէր։

Եունան տաիրլիյէ նազըրը
Մ. Մ. Բէթօրիս

Աթինա, 14 յունվար 1904

Տէրսատեթէ վէ պիւ.ան Թուրքիատա մէրքէզիգալա, ատա Գալաթա խանընտա 9 նօմէրօր օտա տրր։

Աէնթի՝ ՍԹԷՖԻԱՆՕՍ ԱՑԵԱՆԻՍ

ԷՐՔԷՔ, ԳԱՏԸՆ ՎԷ ՁՕՃՈՒԳ ԻԶԻՒՆ ԷՆ ԿԻՒՉԷԼ ԷԼՊԻՍԷԼԷՐ

Էն սօն մօտա էօյլիւ իւէ տիքիլէնլէրէ պէնղէր

ՄԷՄԼԷՔԷԹԻՆ ԷՆ ԵԷՆԻ ՄՕՏԱ ՎԷ ԶԱՐԻՖ ԷԼՊԻՍԷԼԷՐԻ ԳԱԼԱԹԱՏԱ

ԹԻՐԻՆԿ

մարգարիտա գուլանճը։

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱՀՍՈՒՄԷ

Չպու 1324 սէֆէսի սեպտեմբերին 1ինճի կիւնիւնտէն իթիպարէն իչարը ատէկին, Անատօլու Օսմանլը տէկոլը գաթարլարընա թէսատիֆ իթմէք իւզրէ Մալթէպէ իւէ Ատալար ա՝ ընտէ ամէտչիւտ իտէճէք սեվահիլը միւթէճաղիրլ վաբօրլարընը վագթ ու հարաքէթլէրէ։

Սահ. ի Եինի Ճամ տրբէյէ

Ամ.	Տէ.	Իսկէլէլէրին էսամիսի
*	—	Հէյպ.էն Պ. Ատա Մալթ.
	9	Պ. Ատատան Մալթէբէ
	12	Հէյ.էն Պ. Ատա Մալթէբէ
	3	Պ. Ատատան Մալթէբէ
	48	Հէյ.էն Պ. Ատա Մալթէբէ
	20	» » »
10	13	Հէյ.էն Պ. Ատա Մալթէբէ
11	40	Հէյ.էն Մալթ. պիլաթ.
12	33	Պ. Ատատան Մալթէբէ
1	55	Հէյպէլիտէն Մալ. պիլաթ.
	* * *	
*12	38	Մալթ.էն Պ.Ատա
1	40	» » Հէյպէլի
2	55	» » պիլաթէս.
4	12	» » Հէյպէլի
6	34	» » »
9	12	» » »
11	4	» » Հէյպէլի
12	10	» »
1	09	» » Հէյպէլի
2	25	» » »

(*) Իչպու սէֆէր սեպտ.ին 18ինճի կիւնիւնտէն իթիպարէն պիլա թէսատիֆ ճարի իրալէճէք տիր։

C F R

ՐՈՒՄԱՆԻԱ

ՎԱԲՕՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՔԷՕՍԹԷՆՃԷՔ Լօյլէնտէն էվվէլ
ՀԱՐԼԻՔԷԹ Ալաքի. սաաթ 10տա
Վ-Թ-ՐԼ-Ը

Իմբէրիալ Թրայան	դեկտ.	1 սալը
Բրէնսիբէսա Մարիա	»	5 ճ. էրթ.
Ռէկկը Կաբօլ	»	8 սալը
Բրէնսիբէսա Մարիա	»	12 ճ. էրթ.
Իմբէրիալ Թրայան	»	15 սալը
Բրէնսիբէսա Մարիա	»	15 սալը

ԻԶՄԻՐ ՎԷ Հարէքէթ ագ.
ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՈՒԷՃԷՔ ալաքի. սաաթ 1տէ
Վ-Թ-Ը-Ը

Իմբէրիալ Թրայան	դեկտ	5 ճ. էրթ.
Տաչիա	»	19 ճ. էրթ.
Ռէկկը Կաբօլ	»	12 ճ. էրթ.

ԵՕԼՃՈՒԼԳԻ ՄԻԻՏՏԷԹԻ

		սաաթ
Տէրսաատէթ	Քէօսթէնճէ	12
»	Իզմիր	18
»	Իսքէնտէրիյէ	52
»	Վիէննա	45
»	Բարիզ	62
»	Պէրլին	50
»	Լօնտրա	72

Վաբօր սէֆէրլէրի Քէօսթէնճէյէ Շարգ էքսպրէս գաթարբյա Պէրլին վէ Ռումանիա էքսպրէսլէրինին վագթը հարաքէթլէրինէ կէօրէ իմբա օլունը։

Տօղրուտան տողրույա վէ եա մուխթէլիֆ սուրէթտէ հէր եէր իչիւն եօլճու էշնա վէ էմթաա նագլ օլունուր։

Ֆիյաթլար էսասէն թէնզիլ իտիմիշ օլուպ, ֆէվգէլատէ թէնզիլաթ իւէ 90 կիւն հիւքմի օլմագ իւզրէ հարէքէթ վէ ավտէթ պիլէթլէրի տալեի վէրիլիր։

Էքսպրէսատէն մատտա վաբօր Քէօսթէնճէյէ վասլ օլտուղընտա, կէճէլէյին սուրէթը մահսուսէտ պիր թրէն հարէքէթ իտէճէկկինտէն, հէր սապահ Պուքրէշտէն էվվօբայա կիթմէք իսթէյէնլեր՝ պու թէրթիպտէն իսթիֆատէ իտէպիլիրլեր։

Էքսպրէս գաթարը իւէ հարէքէթ իտէճէք օլան միհիթէրէմ եօլճուլար՝ ատրհալ վաբօրը եանաշմըը ըլսթըմ իւզէրինտէ պուլունան թրէնէ պինպիլիրլեր։

Տահա զիյատէ թաֆսիլաթ ալընմագ իչիւն Գալաթատա ըլսթըմ իւզէրինտէ պուլունան պաշլրիա ամէնթինէ միւրաճաաթ օլունա։

ՔՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ

1863ՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏՐԸ ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՍԷՐՄԱՅԷՍԻ 250,000,000 ՖՐԳ.

ՔԷԱՄԻԼԷՆ ԹԷԷՏԻՃԷ ՕԼԸՆՄԸՇ

Մէրթէզը իտարէխանէ Գալաթատա Գարաքէօյտէ Եէնի խանատա։

Պէյօղլունտա Ճատտէի Բէպիրտէ Ն.333 Սթամպօլտա Սուլթան Համամ ճատտէսինտէ Ալլահվէրտի խանընտա։

Մէրքէզ իտարէխանէսիյլէ չիպէլէրիմիզ պիլճիմէզ պանգա մուամէլաթընը էյթա իտէր։

Մէրքէզ իտարէխանէսինտէ վէ քէզա Պէյօղլու-չիպէսինտէ պուլունան քիրալըզ տէմիր գացալար՝ կէրէք մէթանէթ վէ կէրէք իւճբէթը էյճար ճիհէթիյլէ ըէգալէթին ֆէվգինտէ պուլընմագտա տրր։

Գալաթատաքի մերքէզ իտարէխանէսիյլէ Պէյօղլունտաքի չիպէսէ հէվալէնամէ համիլէրինին թահթը էմրինէ սալընար վէրիլէճէք տիր։

Սթանպօլտաքի չիպէ էշա վէ թիւճար էմթաասը իւզէրինէ ավանս սուրէթիյլէ քարա իգրագ էթտիկի կիպի, Սիրքէճիտէքի անպարընա տա էմանէթ սուրէթիյլէ էշա վէ էմթաաի մէզքիւրէյի զապուլ վէ վազ իտէր։

ԼԻՈՆԻՕՆ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

1828 ՎԷ 1829ՏԱ ԹԷԷՍԻՍ ԳԵԼԸՆՄԸՇ

Մէրքէզը իտարէսի Բարիզտէ Վանտոմ մէյտանընտա խուսուսի տաիրէլէրինտէ

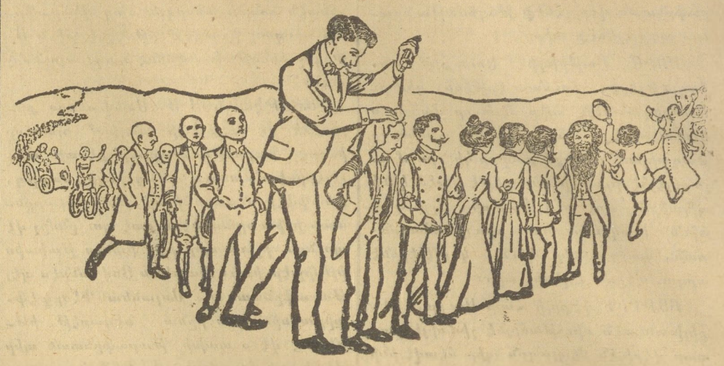
Սէրմայէ վէ իսթիյաթ 329,000,000 ֆր.։ Ոու Շերքէթ զայէթ միւսաիտ չէրաիթ իւէ Թուրքիատա սիկուրթա գայտ իտէր։ Հէր նէվի սիկուրթա մուամէլէթը, մէսէլա չէրաիթ հալինտէ միխթէլիթ (միքթ) թրախուտա վէ սաիրէ սիկուրթայարը իճրա էյլէր։ Շերքէթ Պանգասը Օսմանը Պանգասը տրր։ Թուրքիա վէ Մէմալիքը Շարգիյէ իչիւն միւտիրիյէթը ումումիյէ՝ Սթանպօլտա Սուլթան Համամընտա Գաթրրը օղլու Բաասժը։

Միւտիրի Ումումիսի ՍԻՄՕՆ ԳԱՑՍԷՐԼԷԱՆ՝
Միւտիր՝ ՄԻՀՐԱՆ Տ.-ՆԵՐՍԷՍԵԱՆ

Մէմալիքը Մահրուսէնին հէր թարաֆընտա խուսուսի ամանալարը վար տրր։

ՄԷՍՈՒԼԸ ԿԱԶԷԹԱ ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ

ՔԻՆԻՆ ՄԻԿՕՆ



ԳՕԳՈՒԼՈՒ ՎԷ ԳՕԳՈՒՍԸԶ ՐՕՄ ՎԷ ԲԷԹՐՕԼ ԻԼԷ

ՊԻՐ ՏԷՑԱ ԹԷՃՐԻԻՊԼԻՍԻ ԲԻՑԱՑԷԹ ԻՏԷՐ

ՔԱԳԼԷՔՑԼԷՐԸՆՏԷՆ ՍԱԳԸԼՆԸԼՆԷՔ

Եէկեր՝ Ոէքօ... — Միլանօտա ՄԻԿՕՆ վէ չիւրէքքասը։

Մ-ռ-լ է ֆէր-Իրլարը. — Պէյօղլունտա Թիւնէլ խանընտա Մ. Ալպէրթի։ Գալաթատա Մ. Սթավրօ Եանօքուլոս։

Թաշրալարտան օլունան սրբարբչաթ իչիւն եալընզ Միհրան Փափաղեան վէ չիւրէքքասընա միւրաճաաթ իտէպիլիրլեր։ Պաալ Ալի ճատտէսինտէ Ն՝. Եիրմի

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ

ՇԻՐՔԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷՍԻ

1892 2/14 օգոստոս (20 սէֆէր 1310) թարիխի ֆէրմանը Հիւմայունը ճէնապը Բատիշահի մանթուգը մունիֆինճէ թէշէքքիւլ իթմիշ տիր։

Գալաթատա Հէզարէն սօգաղընտա Գօ-Օքէրա-թիվ մաղազասը գարշրընտաքիին Նազը Խանընտա 14 նումէրօլրիտարէի մերքէզիէյէ վէ մէվգդի աթիյէյէ միւրաճաաթ օլունապիլիր։

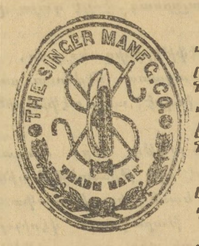
Սթանպօլտա Եէնիճամի ավլուսընտա Պանգը Օսմանի չիւպէսի։
» Պաղչէ Գարուսընտա Շեյխիւլ Իսլամ խանընտա 10 նօմէրօտա Իսրաիլ Սատօգ էֆ.
» Վէզնէճիլէրտէ Սապի պէյ վէ գումբանեասը։
» Պաղչէ գարուսընտա Էմին էօնիունտէ Իզմիր սօգաղընտա Այմէլօղլու էֆ.։
Գատրքէօյինտէ Զարը ճատտէսինտէ Անասթասիատ։
Գատրքէօյինտէ Մօտա ճատտէսինտէ Անթիբա էֆ.։
Պէօյիւքտէրէտէ Ա. Տէմարքի էֆ.
Պէյօղլունտա ճատտէի Բէպիրտէ Օսմանը Պանգասը չիւպէսի։
Երէնքէօյինտէ Բօսթա վէ Թէլէկրաֆ չիւպէսի գուրպինտէ Թէօլօկօս Եասնիտէս էֆ.։
Գալաթատա Թիւնէլ խանընտա 12 նօմէրօտա Ա. Բիրժանց էֆ.։
Պէօյիւք Ատատա Բէսուլ էֆ.։
Մագրիքէօյինտէ Սթասիօն ճատտէսինտէ Ա. Անկէլիտէս էֆ.։

ՍԻՆԿԷՐ

ԶԱԹԷ ՀԱԶՐԷԹԸ ՇԷՀՐԻՑԱՐԻՆԻՆ

ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻԻԹԷԱՀԻՍՏԻ

THE SINGER MANUFACTURING C.



Սինկէր գումբանեասընը խալիս իսկիլիզ չէլիկինտէն օլարագ իսմ իթմէքտէ օլուուղը մաքինալարին զէրաքէթ վէ մէթանէթ իւէ սաիր պիր խայլի մուհասսէնաթը օ տէրէճէ թագտիր օլընմըշ տրր քի, ոու կիւն պունեանընն հէր թարաֆընտա պիւթիւն ֆամիլեալար, թէշզիլէր վէ գունտուրաճըլար մահդա Սինկէր մարքինասը իսթիմալ խտէրլեր։

Սինկէր գումբանեասը չիմտիյէ գատար վուգու ոուլան միւթէատտիտ սէրկիի ումումիլէրտէ տէօրթ եիւզտէն զիյատէ տիրլօմ վէ միասալարա նաիլ օլմըշ տրր։

Շիպէլէր պիլճիմէ վիլայաթը Շահանէտէ։
Մէզքիւր մաքինալարին մահալը ֆիրուխթը
ՊԷՑՕՂԼՈՒՆՏԱ) Տօղրու եօլտա Գալաթա Սէրայընտա Մէզքէթպը Սուլթանի
(գարշրընտա։
) Պոն-Մարշէ գարշրընտա Նօ. 343 միւքէրրեր։
(Թիւնէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա։
ԳԱԼԱԹԱՏԱ (Թրամվայ սթասիօնընն գարշրընտա։
ՍԹԱՆՊՕԼՏԱ) Սուլթան Պայազիտէ թրամվայ սթասիօնը գարշրընտա
(Նօ. 13։
ԻՍԿԻՒԻՏԱՐՏԱ(Զարը Պոյունտա Նօ. 120։

Թագիտլէրտէն սագընմագ իչիւն պալէատէքի մարգանընն մաքինալարին իւզէրինտէ պուլընմասընա տիգգաթ իթմէլի

Մէզքիւր գումբանեասընն իտարէի ումումիյէսի Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա 343 վէ միւքէրրեր 343 նումէրօլու Տիզօղլու Սարգիս պէյ խանէսինտէ։

ՎԷՆՍԱՆ ՖՕՅԱՃԵԱՆ

Սթամպօլտա Պաղչէ գարուսընտա Ճէլալ պէյ խանը իթթիսալինտէ Նօ. 1 Զիֆթէ Ըսգըլէթ մաղազասը

ԿԷՕՋԷ ՎԷ ՃԷՐՐԱՀԼԸՂԱ ՄԻԻԹԷԱԼԻԳ ԱԼԷԱԹ ԹԻՒՃԱՐԸ

Մէզքիւր մաղազատա կէօզէ վէ ճէրրահլըղա միւթէալիգ էնվալի ալէաթ ու կէտվաթ թօրատան վէ բէրաքէնթէ օլարագ ֆիրուխթ օլունուր։

Եզճիմէզ Եումշագ վէ սէրթ լատիգաէն (գաուչուտան մամուլ մէվատտը մուխթէլիֆէ, գասրգ պաղլարը, էնվալի չիրինկալար, կէզթրիք մաքինալարը, միգան իւլ հավա (պարօմէթր), միզան իւլ հարարէ (թէրմօմէթր) վէ էյի ճինս կէօզլիւքլեր պուլընմագտա տրր։

Մ. Վէնսան Ֆօյաճեան հէր նէվ սրբարբչաթ վէ թամիրաթը էհվէն ֆիյաթ իւէ իճրա վէ տէրէօնտէ իտէր։